

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 78 (1960)
Heft: 270

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 270

Bern, Donnerstag 17. November 1960

78. Jahrgang — 78^e année

Berna, jeudi 17 novembre 1960

N° 270

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 218 80
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionslarit: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 218 80
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
 Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Engros-Möbelindustrie. — Requête concernant la convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros. — Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso.
 Gerfi S. A. en liquidation, Neuchâtel.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerischer Beitritt zum GATT (Erklärung). — Accession de la Suisse au GATT (déclarations).
 Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
 Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 31. Januar 1934, von Franken 9000, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Suhr, Nr. 1426, Plan 22, Parzelle 1364, lautend auf Emil Wildi-Merz, geb. 1881, von und in Suhr wohnhaft gewesen, als Schuldner.

An den unbekanntem Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert eines Jahres, d.h. bis 12. November 1961 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (619¹)

Aarau, den 9. November 1960.

Bezirksgericht Aarau.

Der allfällige Besitzer des Schuldbriefes von Fr. 9500, vom 1. Oktober 1959, zu Gunsten des Inhabers, haftend im III. Rang, mit Vorgang von Franken 25 000 auf Hauptbuchblatt 24 des Grundbuches Horn, des Jakob Albert Wirth, in Horn, wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Gerichtspräsident Arbon vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (617¹)

Arbon, den 31. Oktober 1960.

Gerichtspräsident Arbon.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 30 000.—, zugunsten der Herren Albert Stauffer-Frey, Kaufmann, und Dr. Hans Stauffer-Hedinger, Chemiker, beide in Burgdorf, eingetragen am 28. April 1920, Beleg I/1480, lastend in der I. Pfandstelle auf der Liegenschaft Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 1045, Plan 43; Maximalzinsfuß 5%.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet dem Richteramt I von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (623¹)

Burgdorf, 11. November 1960.

Der Gerichtspräsident I: Reichenbach.

Die Namen-Schuldbriefe Fr. 40 000.—, datiert 1. August 1925, im 1. Rang, und Fr. 8000.—, datiert 1. August 1925, im 2. Rang, Vorgang Fr. 40 000.— beide lautend zu Gunsten der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Frauenfeld, haftend auf der Liegenschaft an der Eisenbahnstrasse, Wohnhaus Nr. 279, Oek.-Gebäude Nr. 278, Hofraum und Garten 10,003 ar, E.-Bl. 13, Parz. Nr. 13, werden als verloren gemeldet und hiermit öffentlich aufgegeben. Werden sie nicht innert der Frist von einem Jahr dem Grundbuchamt Frauenfeld vorgelegt, so werden diese Titel kraftlos erklärt. (615¹)

Frauenfeld, den 9. November 1960.

Präsident des Bezirksgerichts Frauenfeld:
Wüst.

Es werden vermisst: 6 Inhaber-Aktien der Centralschweizerischen Kraftwerke, Luzern, Nrn. 27660, 27882/5 und 52812, zu je Fr. 500 nom., mit Dividenden-Coupons Nr. 14 und ff.

Inhaber werden aufgefordert, diese Titel innerhalb von 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (628¹)

Luzern, den 14. November 1960.

Amtsgerichtspräsident
Luzern-Stadt: Ronca.

Es werden vermisst:

1. Handschrift Fr. 879.12, vom 31. März 1862, auf GB Nr. 247 Gersau, Haus und Garten Abegg, jetzt Restaurant Taube, Zif. 13, der Frau Ida Frank-Camenzind, zurzeit Amerika, Deb. Frau Magdalena Abegg, Kred. Hr. Melchior Abegg.
2. Gült Zif. 13, Fr. 351.65, vom 18. November 1867, auf GB Nr. 311, Anteil Kaspar Müllers, Gersau, der Frau Wwe. Katharina Hobi-Rigert, Gersau.
3. Restanz Handschrift Zif. 6, Fr. 35.16, vom 16. Dezember 1818, auf GB Nr. 230, Bierbrauerei, Haus und Garten der Firma Camenzind & Co., Schappe und Cordonnetspinnerei, Gersau.
4. Auszug aus Handschrift Zif. 7, Fr. 39.72, auslöschlich laut Landrecht, vom 13. Dezember 1784, Vorgang Fr. 620.83, gleichsätzig Fr. 39.72 auf GB Nr. 300, Anteil Schmid Haus und Garten des Hr. Josef Schöchlin, Rathausstrasse, Gersau.
5. Inhaber-Schuldbrief Zif. 5, Fr. 7000.—, 4½% pr. Martini, 11. November, Vorgang Fr. 50 000.— vom 1. Dezember 1956/12. März 1957 auf GB Nr. 574, «Sunnäschy» des Hr. Josef Camenzind-Meier, Flabzeughausangestellter, Gersau.

Die Gläubiger, bzw. die unbekanntem Inhaber dieser Pfandtitel, werden aufgefordert, innert Jahresfrist, vom Tage dieser Publikation an gerechnet, diese Pfandtitel der Bezirksgerichtskanzlei Gersau vorzulegen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (622¹)

Gersau, den 11. November 1960.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Folgende Grundpfandtitel, haftend auf Liegenschaften in der Gemeinde Ruswil, werden vermisst:

1. Schuldbrief, Fr. 2000, angegangen 31. Oktober 1929, haftend auf Schützenberg, Ruswil, des Hans Fahrni.
2. Gült, Fr. 2000, angegangen 20. Oktober 1875, haftend auf Hinter-Schächbühl, Ruswil, des Kaspar Bucher.
3. Transfix. Gült, Fr. 971.43, angegangen 11. November 1795, haftend auf Bleischür, Ruswil, der Gebr. Josef und Franz Grüter.
4. Schuldbrief, Fr. 1500, angegangen 1. Juli 1928, haftend auf Unter-Stäublig, Ruswil, des Roman Vogel.
5. Auskaufsgut, Fr. 190.48, angegangen 1. Mai 1847, haftend auf Hasenbus, Ruswil, des Jakob Emmenegger.
6. Zehntgült, Fr. 711, angegangen 25. Dezember 1804, haftend auf Grueb, Ruswil, der Braunviehzuchtgenossenschaft Malters-Schachen, Malters.

Die unbekanntem Inhaber werden aufgefordert, die genannten Titel binnen Jahresfrist seit Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden. (627¹)

Sursee, den 15. November 1960. Der Amtsgerichtspräsident von Sursee
A. Wigger.

Le président du Tribunal civil I de Neuchâtel somme, conformément aux articles 971, 981 et ss. CO et 870 CCS, le ou les détenteurs du titre suivant: obligation hypothécaire au porteur de 25 000 fr., intérêts 4½%, grevant en troisième rang l'art. 6528 du cadastre de Neuchâtel, de produire ce titre dans un délai expirant le 22 mai 1961, au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (347¹)

Neuchâtel, le 16 mai 1960.

Le président du Tribunal: Ph. Mayor.

La cancelleria della pretura di Lugano-Città visto il decreto 12 novembre 1960 di questa pretura, in applicazione degli art. 983 e 984 CO diffida lo sconosciuto detentore della polizza di assicurazione sulla vita del defunto Francesco Torricelli, industriale, nato il 9 febbraio 1892, già a Lugano, stipulata il 2 marzo 1940 con la Compagnia di Assicurazioni sulla vita «La Ginevrina», per la durata di anni 20 e la somma di 5000 fr., a favore del portatore, andata smarrita, a volerla consegnare a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, al più tardi, sotto la comminatoria di ammortamento. (624¹)

Lugano, 12 novembre 1960.

Il segretario assessore: lic. jur. P. Ferrari.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der am 10. Juli 1959 ausgekündete Inhaber-Schuldbrief von Fr. 1500, vom 30. März 1929, auf Franz Vago, Bauunternehmer, Hasli-Wigoltingen, eingetragen im Grundbuch Müllheim Bl. 233, 234, 566, ist innert Jahresfrist nicht vorgelegt worden und wird daher für kraftlos erklärt. (633¹)

Steckborn, den 16. November 1960.

Gerichtspräsident Steckborn.

Namenschuldbrief von Fr. 1700, vom 23. Juni 1928, auf GB Remetschwil-Busslingen Nrn. 35, 36 und 101 lastend, Eigentümer Keller Jakob, Affolter Werner und Zanger Ernst, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (625)

Baden, den 14. November 1960.

Bezirksgericht Baden.

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 11. November 1960 den Schuldbrief vom 2. Juli 1942, von Fr. 6000, lastend im 3. Rang auf Parz. 115, 224, 806, 1018, 1021, 1093, 1186, 1236, 1237, 1247, 1326, 1340, 1368, 1684, 1685 und 1853 des Grundbuches der Gemeinde Ziefen (Gläubigerin: Witwe Mina Tschopp-Recher Erben, Ziefen; Schuldner: Paul Tschopp-Breu, Ziefen) nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (626)

Liestal, den 14. November 1960.

Obergerichtskanzlei.

Mit Erkenntnis vom 14. November 1960 sind die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 101, 104 und 107 vom 2., 5. und 9. Mai 1960 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 19 vom 7. Mai 1960 aufgerufenen 3 Namenaktien (Mäntel) Nrn. 84, 177 und 178 der Volksbank Ruswil, von je nom. Fr. 500, mit Ausgabedatum vom 15. Februar 1905, lautend auf Moritz Müller, Althus, Ruswil, kraftlos erklärt worden. (629)

Sursee, den 14. November 1960. Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
A. Wigger.

Nachdem innert der Auskündungsfrist (vgl. SHAB. Nrn. 80, 83 und 85 vom 5. 8. und 11. April 1960; Amtsblatt des Kantons Thurgau vom 8. April 1960) die beiden Inhaberbeteiligungen der Thurgauischen Kantonallbank in Weinfelden, Nrn. 57368/9, zu je Fr. 1000, ausgestellt am 12. August 1957, Kapital fällig am 12. August 1962, mit Jahrescoupon (3 3/4 %) per 31. Oktober 1958 und ff., nicht vorgelegt worden sind, werden sie hiermit als kraftlos erklärt. (630)

Weinfelden, 15. November 1960. Der Präsident des Bezirksgerichtes
Weinfelden: Dr. A. Häfner.

Par jugement du 11 novembre 1960, le président du Tribunal du district de Delémont, vu les art. 870, 871 CCS, 981 ss CO et 2 L.i.CCS, a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire en deuxième rang souscrite par Monsieur Pierre Stradiotto, cordonnier, en son vivant à Glovelier, au porteur, inscrite au registre foncier à Delémont le 1^{er} juillet 1936, à Série II, No 3392 g.m., d'un montant de 1800 fr., taux 6 %, grevant l'immeuble 555 du ban de Glovelier, propriété actuelle de Madame Suzann Rippel née Spingler, épouse d'Henri, artiste peintre, à Bâle. (631)

Delémont, le 11 novembre 1960.

Le greffier du Tribunal s.r.:
Saucy.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

10. November 1960.

Kaspar Iten, Galvanische Anstalt, in Zürich (SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1959, Seite 3142). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebergabebilanz per 30. Juni 1960 an die neue Aktiengesellschaft «Kaspar Iten Metallveredlungs A.G.», in Zürich, erloschen. 10. November 1960.

Kaspar Iten Metallveredlungs A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Oktober 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie die Ausführung von Metallveredlungen aller Art sowie ferner die Fabrikation von Produkten der Metallbranche, den Handel mit solchen und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland, einschliesslich An- und Verkauf von Liegenschaften im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelirma «Kaspar Iten, Galvanische Anstalt», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebergabebilanz per 30. Juni 1960, nach der die Aktiven Franken 428 696.84 und die Passiven Fr. 326 511.80 betragen, zum Preise von Franken 102 185.04, von dem Fr. 98 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Fr. 2000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Kaspar Iten, von Zug, in Widen (Aargau). Geschäftsdomizil: Bachmattstrasse 53, in Zürich 9.

10. November 1960. Haushaltartikel usw.

Gehr. Wieki A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1960, Seite 1526), Fabrikation von Haushaltsartikeln usw. Die Generalversammlung vom 2. November 1960 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. 10. November 1960.

«Die Christengemeinschaft» (Bewegung für religiöse Erneuerung), Landesvereinigung in der Schweiz, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 28. September 1960 ein Verein. Zweck des Vereins ist die Förderung der religiösen Arbeit und der Verbundenheit der schweizerischen Pfarrgemeinden der Bewegung für religiöse Erneuerung «Die Christengemeinschaft» sowie die Wahrung und Vertretung ihrer wirtschaftlichen und rechtlichen Belange. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch von der Mitgliederversammlung festzusetzende Mitgliederbeiträge und freie Zuwendungen (Anteile an Zentralkassenbeiträgen, Sammlungen, Schenkungen, Legate). Organe sind die Mitgliederversammlung, die Vorsteherchaft von drei bis fünf Mitgliedern und — fakultativ — die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Otto Palmer, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, Markus Lutz, von

und in Basel, Aktuar, und Remus Hefti, von Diesbach (Glarus), in Zürich, Rechnungsführer der Vorsteherchaft. Domizil: Untere Zäune 19, in Zürich 1. 10. November 1960.

Bau- und Sportplatzgesellschaft Uetliberg, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1947, Seite 2878). Die Vorstandsmitglieder Eduard Luder und Frieda Luder-Vögelin wohnen in Zollikon. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 102, in Zürich 1. 10. November 1960.

Drapalik, Radio, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ludwig Drapalik, von Zürich, in Zürich 4. Verkauf und Reparaturen von Radios, Fernschempfängern, Tonbandgeräten und deren Zubehör sowie Verkauf von Schallplatten und Bastlermaterial. Zurlindenstrasse 138. 10. November 1960.

Bodenbeläge Zürich AG., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1960, Seite 2986), Fabrikation und Vertrieb von Bodenbelägen usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. Oktober 1960 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht. 10. November 1960. Liegenschaften.

Immo-Trans A.-G. in Liquidation, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1960, Seite 3025), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung dieser Firma erteilt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht. 10. November 1960. Kegelbahnen usw.

Frau Martha Cosentino-Schädeli, in Zürich (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1959, Seite 1935), Erstellen von automatischen Kegelbahnen usw. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. 10. November 1960. Kosmetische und pharmazeutische Präparate.

Anny Flühmann, in Zürich (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1959, Seite 3217), Fabrikation von und Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Präparaten. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. 10. November 1960. Kunststoff-Reklameschilder usw.

Rekla-Plex A.G., in Urdorf (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1960, Seite 651), Kunststoff-Reklameschilder, vornehmlich aus Plexiglas usw. Emma Hinteregger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Jakob Meile, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift ist erteilt an Wendolin Würth, von Berg (St. Gallen), in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit Annarosa Kindle. 10. November 1960. Spinnerei, Weberei usw.

Aktiengesellschaft J. Kindlimann-Reifer, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1942, Seite 1393), Betrieb einer Spinnerei und Weberei usw. Hans Straub ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willy Sträuli ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Walter Straub, von Hefenhofen (Thurgau), in Frauenfeld. 10. November 1960. Spiel- und Papeteriewaren usw.

Papyria A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1960, Seite 42), Papierausstattung, insbesondere Fabrikation von und Handel mit Spiel- und Papeteriewaren usw. Willy Aumann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Lóthar Kistler, von Reichenburg (Schwyz), in Zürich. 10. November 1960.

Uto-Grundstücke-A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1960, Seite 2129), Wohn- und Geschäftshäuser usw. Hans Merker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Franco Maspoli, von Coldrerio, in Mendrisio. 10. November 1960.

Rellogg Gunmi und Kunststoff A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1960, Seite 2902). Wilhelm Rellstab ist zum technischen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. 10. November 1960. Furniere usw.

W. Guggisberg A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1958, Seite 135), Handel mit Furnieren usw. Die Prokura von Fritz Guggisberg ist erloschen. 10. November 1960.

Imperial Chemical Industries (Export) Limited, Manchester. Filiale Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1960, Seite 2090), Zweigniederlassung der Limited Company «Imperial Chemical Industries (Export) Limited», mit Hauptsitz in Manchester, Herstellung von und Handel mit chemischen Produkten usw. Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Guido Ammann, von Frauenfeld, in Thalwil. 10. November 1960. Radio- und Fernsehapparate usw.

Impora Gesellschaft, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1960, Seite 922), Verkauf, Vermietung und Installation von Radio- und Fernsehapparaten usw. Marie-Louise Lüthold, Vizepräsidentin der Verwaltung und Geschäftsführerin, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Weiss und das Bürgerrecht von Romanshorn erhalten. Neues Geschäftsdomizil: Anna-Heer-Strasse 14, in Zürich 6. 10. November 1960. Möbelwerkstätte, Innenausbau.

Oertli & Spörri, in Mönchaltorf. Unter dieser Firma sind Walter Oertli, von Ossingen (Zürich), in Mönchaltorf, und Ernst Spörri, von Weisslingen (Zürich), in Uster, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1958 ihren Anfang genommen hat. Möbelwerkstätte, Innenausbau. Esslingerstrasse. 10. November 1960. Stahlerzeugnisse usw.

Boll A.-G. in Liq., in Zürich 6 (SHAB. Ar. 262 vom 8. November 1960, Seite 3182), Vertrieb von Stahlerzeugnissen usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht. 10. November 1960. Dachdeckerei.

Friedrich Blyth, in Zürich (SHAB. Nr. 136 vom 13. Juni 1928, Seite 1159), Dachdeckergeschäft. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. 10. November 1960. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.

Walter Krebs A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1960, Seite 2230), Vertrieb von chemisch-pharmazeutischen Erzeugnissen usw. Die Generalversammlung vom 31. Oktober 1960 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 110 000, eingeteilt in 110 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

Bern - Berne - Bern

Bureau Bern

9. November 1960. Damen- und Herrenkleider.

F. Sehnitt, in Bern. Inhaber der Firma ist Franz Schnitt, staatenlos, in Bern. Handel mit Damen- und Herrenbekleidung. Monbijoustrasse 29.

9. November 1960. Schuhe usw.

J. Gisler, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Vertrieb von Schuhwaren und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1952, Seite 2742). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

9. November 1960. Automobile.

P. Lindt & Co., in Bern, Handel mit Occasions-Automobilen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1955, Seite 1854). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

9. November 1960. Buchbinderei, Bureaubedarfsartikel usw.

P.A. Hugentobler, in Bern. Inhaber der Firma ist Paul Alfons Hugentobler, von Henau, in Bern. Buchbinderei, Herstellung und Vertrieb von Bibliothek- und Bureaubedarfsartikeln. Helvetiastrasse 1.

9. November 1960.

Teppichhaus Meyer-Müller & Co. A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1958, Seite 2627), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Präsidenten und Generalgeschäftsführers Carl Meyer-Pünter ist erloschen. Ferdinand Blaesi, bisher Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

9. November 1960.

Stop Leistungsgemeinschaft, in Bern. Unter diesem Namen besteht ein Verein im Sinne von Art. 60 ZGB. Sein Zweck besteht im Zusammenschluss von Grossisten der Lebensmittelbranche, um durch gemeinsame Dispositionen den Absatz ihrer Produkte zu fördern. Die Statuten datieren vom 1. September 1960. Die Mittel des Vereins bestehen aus den jährlichen Mitgliederbeiträgen, deren Höhe von der Vereinsversammlung festgesetzt wird. Die Organe des Vereins sind: a) die Vereinsversammlung, b) der Präsident. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Es ist dies Georges Dupont, von Carouge (Genf), in Petit Lancy (Genf). Domizil: Bollwerk 21 (bei der Firma Stucker & Zesiger).

Bureau Biel

9. November 1960.

Baugenossenschaft «Alhorn», in Biel (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1960, Seite 1113). Neue Geschäftsadresse: Mettstrasse 125c.

9. November 1960.

Wohnbaugenossenschaft «Sunnegg», in Biel (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1956, Seite 3215). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 26. Februar 1960 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

9. November 1960. Hotel-Restaurant.

K. Haefeli-Bader, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Niklaus Haefeli, von Mümliswil-Ramiswil (Solothurn), in Biel. Betrieb des Hotel-Restaurants de la Poste. Güterstrasse 3.

Bureau Büren an der Aare

8. November 1960. Bau- und Möbelschreinerei.

R. Sehenk, in Lengnau. Inhaber dieser Firma ist Robert Schenk, von Eggwil, in Lengnau (Bern). Bau- und Möbelschreinerei. Fabrikstrasse 15.

8. November 1960. Uhren- und Industrieleiste.

Litos A.G. (Litos S.A.) (Litos Ltd.), in Pieterlen, Fabrikation und Handel mit Uhren- und Industrieleisten (SHAB. Nr. 208 vom 5. September 1956, Seite 2255). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. November 1960 hat die Gesellschaft neue Statuten angenommen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. Werner Rüfenacht, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Ellen Roth geb. Rüfenacht, von Welschenrohr, in Grenchen, Hans Roth, von Welschenrohr, in Biel, und Hans Kunz, von Wisen (Solothurn), in Grenchen. Die Einzelunterschrift des Werner Rüfenacht, die Einzelprokura von Ellen Roth-Rüfenacht und die Kollektivprokura von Hans Roth und Hans Kunz bleiben unverändert.

8. November 1960.

Presswerk Grenelen A.G., bisher in Grenchen (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1959, Seite 2600). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. Oktober 1960 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in: KPS Kunststoff-Press- und Spritzwerk A.G. und ihren Sitz von Grenchen nach Pieterlen verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. Januar 1947 und wurden entsprechend revidiert. Gleichzeitig wurde eine weitere nicht publikationspflichtige Statutenänderung vorgenommen. Die Gesellschaft bezweckt in erster Linie die Herstellung und den Vertrieb von Gegenständen, die als Grundlauge Kunstharz besitzen. Sie ist berechtigt, weitere Fabrikationsmöglichkeiten anzugliedern. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Zwecken dienenden Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder gründen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Bei der Gründung wurden von M. Schilt 9 hydraulische Schnellpressen als Sacheinlage eingebracht. Für den Uebnahmepreis erhielt der Einbringer 60 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziger Verwaltungsrat: Walter Blösch, von Mörigen, in Grenchen. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura führt Johann Alder, von Herisau, in Grenchen. Bütenbergweg.

Bureau Burgdorf

7. November 1960. Schuhgeschäft, Schuhreparaturen.

Max Schär, in Koppigen. Inhaber der Firma ist Max Schär, von Wyssachen, in Koppigen. Schuhgeschäft und Reparaturwerkstätte.

7. November 1960. Gemüse, Früchte.

Ad. Stoller, in Burgdorf, Gemüse- und Fruchthandlung (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1943). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. November 1960. Bauten usw.

Losinger & Co. A.G., Zweigniederlassung in Burgdorf, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1960, Seite 2178). Rudolf Fricker, von Basel, in Burgdorf, wird zum Personalchef ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

9. November 1960.

Amtersparnkasse Burgdorf, in Burgdorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1959, Seite 3029). Prokura wird erteilt an Otto Köhli, von Kallnach, in Burgdorf; Peter Hug, von Rüttschelen, in Wiler bei Utzenstorf, und Lily Freudiger, von Niederbipp, in Heimiswil. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

9. November 1960. Wirtschaft.

W. Bösiger, in Burgdorf, Betrieb der Wirtschaft zum «Bierhaus» (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1949). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. November 1960. Milchhandlung.

Hans Lüthi, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Hans Lüthi, von Signau, in Burgdorf. Milchhandlung. Heimiswilstrasse 17a.

Bureau de Courtelary

8 novembre 1960.

Manufacture d'horlogerie Liengme & Co S.A. (Uhrenmanufaktur Liengme & Co A.G.) (Wateh Manufactory Liengme & Co Ltd), à Cormoret, société anonyme (FOSC. du 12 mai 1958, N° 109, page 1310). Maurice Vaucher-Liengme ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Georges-Arthur Liengme a été nommé président du conseil d'administration en remplacement de Jean Liengme; la signature de ce dernier est radiée; il reste membre du conseil d'administration. La procuration conférée à Paul Arthur Vaucher est éteinte.

9 novembre 1960.

Société coopérative de consommation de St-Imier et environs, à St-Imier (FOSC. du 2 juillet 1958, N° 151, page 1796). Charles Gysin ne fait plus partie du comité; ses pouvoirs sont radiés. En remplacement a été nommé Charles Scheuch, président, de La Chaux-de-Fonds, à St-Imier. La société sera engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du gérant.

9 novembre 1960.

Schnegg, Radio-Télévision-Machines à coudre, à Tramelan (FOSC. du 28 avril 1960, N° 98, page 1214). La maison a conféré procuration collective à Hedwige Schnegg, de Zäziwil, à Tramelan, et Jacqueline Gagnebin, de et à Tramelan.

Bureau de Delémont

8 novembre 1960. Constructions.

Losinger & Co, S.A., succursale de Delémont, constructions de tous genres, achat et vente d'immeubles (FOSC. du 25 juillet 1960, N° 171, page 2203), avec siège principal à Berne. Rudolf Fricker, de Bâle, à Berthoud, a été nommé chef du personnel. Il engage l'ensemble de l'établissement par sa signature collective à deux.

Bureau Schwarzenburg

4. November 1960.

Schatzuchtgenossenschaft Albligen-Lanzenhäusern, bisher in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (SHAB. Nr. 64 vom 16. März 1956, Seite 702). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Versammlung vom 16. Oktober 1957 wurde die Einführung der persönlichen Haftung der Genossenschafter beschlossen. Andererseits ist laut Beschluss der Hauptversammlung vom 20. Februar 1960 der Sitz nach Albligen verlegt und als Domizilträger Heinrich Wüthrich, von Trub, in Albligen (Sekretär), bestimmt worden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Bureau Trachselbühl

8. November 1960.

Karosserie- und Fahrzeugbau E. Flückiger, AG, in Huttwil (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1956, Seite 1078). In der Generalversammlung vom 5. November 1960 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000.

Luzern - Lucerne - Lucerna

8. November 1960. Photoartikel usw.

O. Schühel A.G., in Luzern, Import und Export sowie An- und Verkauf von Produkten der Photobranche usw. (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1957, Seite 2094). Laut öffentlicher Urkunde vom 29. Oktober 1960 wurde das Grundkapital von Fr. 75 000 durch Ausgabe von 25 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000 erhöht. Gleichzeitig wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die weiteren Änderungen berühren publikationspflichtige Tatsachen nicht.

Zug - Zoug - Zugo

Nachtrag.

Colunearb A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1960, Seite 3195). Neues Domizil: Schmiedgasse 2.

9. November 1960. Beteiligungen usw.

Mapatex A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. November 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an und die Finanzierung von Unternehmen, vornehmlich der Maschinenindustrie und von Textil-Apparatebau-Firmen. Sie kann auch Vertriebsrechte, Lizenzen, Patente erwerben, vergeben und verwalten sowie sich an verwandten Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, sofern Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Robert Wild, von Schwanden (Glarus), in Zug. Domizil: Rötelsstrasse 4 (bei Robert Wild).

10. November 1960. Beteiligungen.

Seurum A.G., in Zug, Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1958, Seite 3127). Dr. Robert C. Vogel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Max Tobler, von St.Gallen und Zürich, in Zürich. Er führt mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift zu zweien.

10. November 1960.

Mill Holding AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. November 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktien-

gesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmungen der Industrie und des Handels sowie den Abschluss aller Geschäfte, welche mit diesem Zwecke zusammenhängen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 1 000 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 10 000. Mitteilungen und Einladungen erfolgen im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Arnold Spiess, von Zürich, in Zug, Präsident, und Martin Fehle, von Speicher, in Kilehberg (Zürich). Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Lindenweg 4 (bei Dr. Arnold Spiess).

10. November 1960. Beteiligungen.

Overseas Services S.A., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. November 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen, Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen; technische und administrative Beratungsdienste zu leisten sowie alle Arten von Produkten, insbesondere der chemischen und pharmazeutischen Branche, zu kaufen und zu verkaufen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke und Immobilien erwerben, pachten, mieten, verkaufen, verpachten, vermieten und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen erfolgen schriftlich oder durch Telegramm, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Alfred R. Jüngling, von Zürich, in Meilen (Zürich). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Höhenweg 9 (bei Dr. Philipp Schneider).

10. November 1960. Waren aller Art.

Zurimex A.G., in Zug, Durchführung von Handelsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1958, Seite 2007). Edith Pia Kulendik, nun von Bedano (Tessin), in Zug, ist nicht mehr Geschäftsführerin; sie wurde in den Verwaltungsrat gewählt und führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

10. November 1960. Beteiligungen.

Mystik A.G., in Zug, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2968). Dr. Guido Köhl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Peter Achermann, von und in Luzern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

9 novembre 1960. Participations, instruments.

Brooks Instruments S.A., à Fribourg (FOSC. du 28 octobre 1960, N° 253, page 3079). Suivant procès-verbal authentique du 4 novembre 1960, la société a libéré une nouvelle tranche de 50 000 fr., ce qui porte à 100 000 fr. la partie libérée du capital social. Le capital social est donc de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. nominatives, libéré jusqu'à concurrence de 100 000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

9 novembre 1960. Participations.

Ecorma S.A., à Fribourg (FOSC. du 31 janvier 1957, N° 25, page 307). La société a transféré son siège à la rue Fries 2, chez Edouard Piller.

9 novembre 1960. Nouveautés techniques, etc.

A.G. für Technische Neuheiten, Binnigen, précédemment à Binningen (Bâle-Campagne), société anonyme (FOSC. du 17 septembre 1959, N° 216, page 2574). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 octobre 1960, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg. La raison sociale sera désormais: **A.G. für Technische Neuheiten**. La société a pour but la fabrication et la vente de nouveautés techniques, le commerce de marchandises de toutes sortes, l'acquisition de procédés chimiques, de marques et d'inventions, ainsi que l'importation et l'exportation. Elle peut acheter et vendre des immeubles. Les statuts originaux portant la date du 3 juillet 1926, ils ont été modifiés les 7 mai 1947, 19 mai 1949, 15 décembre 1950 et 31 août 1955. Le capital social, entièrement libéré, est de 700 000 fr., divisé en 700 actions de 1000 fr. chacune nominatives. L'assemblée générale est convoquée par avis adressé sous pli recommandé à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres, actuellement de: André Favre, de Boveresse (Neuchâtel), à Fribourg, administrateur unique avec signature individuelle. Hans Knell-Roth, décédé; Carl-Oskar Knell-Rudin et le Dr Robert Wolff, démissionnaires, ne font plus partie du conseil; leurs signatures sont radiées. Les directeurs: Rupprecht Graf et Hans Senn; les directeurs-adjoints: Hans Streller-Müller, Ernest Blaser et le Dr Helmuth Hübner; les fondateurs de pouvoir: Heinrich Leinigen, Robert Zahner, Walter Wirz et Aldo Wohllich-Nething sont radiés. Leurs pouvoirs sont éteints. Siège de la société: chemin de Jolimont 13, chez André Favre.

9 novembre 1960. Machines.

Elida-Maschinenfabrik A.G. (Elida Fabrique de machines S.A.) (Elida machine factory Limited), précédemment à Binningen (Bâle-Campagne) (FOSC. du 17 septembre 1959, N° 216, page 2574). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 octobre 1960, la société a décidé de transférer son siège à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La raison sociale sera désormais: **Lidag**. La société a pour but la fabrication de machines, spécialement de machines à laver, de centrifuges pour machines à laver et d'appareils et machines électriques de toutes sortes. La société peut aussi acquérir des immeubles, ainsi que des marques et des inventions. Les statuts originaux portant la date du 31 mai/2 juillet 1946; ils ont été modifiés les 14 juin 1950, 29 décembre 1952 et 30 mars 1954. Le capital social, entièrement libéré, est de 300 000 fr., divisé en 300 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par un avis adressé, sous pli recommandé, à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'André Favre, de Boveresse (Neuchâtel), à Fribourg, avec signature individuelle. Hans Knell-Roth, décédé, Carl Oskar Knell-Rudin et Ernest Blaser, démissionnaires, ne font plus partie du conseil. Leurs signatures sont radiées. Les directeurs: Rupprecht Graf et Hans Senn; les fondateurs de pouvoir: Fritz Oberer et Benjamin Kuhn sont radiés. Leurs pouvoirs sont éteints. Siège: chemin de Jolimont 13, chez André Favre.

Bureau Murten (Bezirk See)

8. November 1960. Hotel.

Max Zaugg, in Murten, Hotel Adler (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1951, Seite 2347). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Payerne (SHAB. vom 2. November 1960, Seite 3129) im Handelsregister von Murten von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

8. November 1960. Abzahlungsgeschäfte usw.

Fira A.G., in Basel, Finanzierung von Abzahlungsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1957, Seite 995). Prokura wurde erteilt an René Stelz, von Ste-Croix, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

8. November 1960. Durchführung von Flügen usw.

Globe Air A.G., in Basel (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1960, Seite 3183). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Mitglied des Verwaltungsrates Friedrich Leuenherger. Zum Direktor wurde ernannt Carl Imm, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

8. November 1960. Verkaufsförderung und Reklame usw.

Salex A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. November 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Leistungen zugunsten Dritter auf dem Gebiete der Verkaufsförderung und Reklame; Herstellung der dazu verwendbaren Artikel und von Verbrauchsgütern wie Lebens- und Genussmitteln sowie Handel mit Waren aller Art. Sie kann auch Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Dr. Emanuel Grüninger, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Zu Direktoren wurden ernannt: Wilhelm H. Winzen, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Godesberg/Mehlem (Deutschland), mit Einzelunterschrift, und Gustav Kyburz, von und in Basel, mit Unterschrift zu zweien. Domizil: Viaduktstrasse 45.

Graubünden - Grisons - Grigioni

8. November 1960. Flascherei usw.

Peter Jemmy, senior, in Ilanz. Inhaber dieser Firma ist Peter Jemmy senior, von Jimis, in Ilanz. Flascherei und Gasdepot. Städtli.

8. November 1960. Coiffeurgeschäft usw.

Urs. Nutt-Livers, in Disentis, Coiffeur- und Zigarrengeschäft, Papeterie (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1940, Seite 2044). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. November 1960. Schuhe.

Alfons Casutt-Derungs, in Ilanz, Schuhhandlung und -reparaturen (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1946, Seite 612). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. November 1960. Operazioni immobiliari.

Fagis S.A. in Liquidazione, in San Vittore, operazioni immobiliari (FUSC. del 7 novembre 1956, N° 262, pagina 2813). La liquidazione essendo terminata; questa ragione sociale è radiata.

8. November 1960.

Kraftwerke Reichenau A.G., in Tamins (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1959, Seite 3617). Das Grundkapital von Fr. 10 000 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Oktober 1960 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

8. November 1960. Schreinerei, Zimmerei.

Werner Flüeler, in Arosa, mechanische Schreinerei und Zimmerei (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1934, Seite 2438). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «W. Flüeler», in Arosa.

8. November 1960. Holzbau usw.

W. Flüeler, in Arosa. Inhaber dieser Firma ist Walter Flüeler, von Büren (Nidwalden), in Arosa. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Werner Flüeler», in Arosa. Holzbaugeschäft, Zimmerei und Schreinerei.

8. November 1960. Hotels.

André Schmidt, in St. Moritz-Bad, Hotelbetriebe (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1952, Seite 2707). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Hotelbetriebe erloschen.

8. November 1960. Kolonialwaren.

Balthasar Camenisch, in Andeer, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1937, Seite 780). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. November 1960. Bauten usw.

Losinger & Co., A.G., Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1960, Seite 2204), mit Hauptsitz in Bern, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art, An- und Verkauf von Liegenschaften. Rudolf Fricker, von Basel, in Burgdorf, wurde zum Personalchef ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

8. November 1960. Restaurant.

Frau Anna Nold-Franzini, in Ilanz. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Anna Nold-Franzini, von Pitasch, in Ilanz. Betrieb des Restaurants Rheinkrone.

8. November 1960. Tabakwaren.

Hermann Rauch's Erben, in Scuol/Schuls, Tabakfabrikation, Zigarren, Zigaretten usw. (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1940, Seite 124). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Christina Rauch-Roner und Aufgabe des Betriebes aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Aargau - Argovie - Argovia

8. November 1960. Gasthof.

Ernst Angliker-Gloor, in Birr, Gasthof «Zum Bären» (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1958, Seite 1143). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. November 1960. Gasthof.

Edith Ackermann-Angliker, in Birr. Inhaberin dieser Firma ist Edith Ackermann-Angliker, von Hendschiken, in Birr. Der Ehemann hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB erteilt. Zwischen diesem und der Firmainhaberin besteht vertragliche Gütertrennung. Betrieb des Gasthofs «Zum Bären». Hinterdorf Nr. 10.

8. November 1960. Isolierungen, Blechverkleidungen. Albert Keller, in Rheinfelden. Inhaber dieser Firma ist Albert Keller-Dewald, von Winterthur, in Rheinfelden (Deutsche Bundesrepublik). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Magdalena Keller-Dewald, von Winterthur, in Rheinfelden (Deutsche Bundesrepublik). Isolierungen für Wärme- und Kälteschutz, sowie Blechverkleidungen. Futtergasse 10.

8. November 1960. Lebensmittel, Weine, Salz, Textilwaren usw. P. Küng, bisher in Hagglingen, Handel mit Textilien aller Art (SHAB. Nr. 273 vom 23. November 1953, Seite 2824). Der Sitz dieser Firma ist nach Villmergen verlegt worden, wo auch der Inhaber nun wohnt. Die Firma lautet neu: Küng-Schmid. Die Natur des Geschäftes wird jetzt wie folgt umschrieben: Handel mit Lebens- und Genussmitteln sowie Weinen, Salzdepot, Handel mit Textilwaren, auch Aussteuerwäsche, Vertretungen von und Handel mit Damen-, Herren- und Kinderkonfektion. Geschäftsadresse: Anglikerstrasse 197.

8. November 1960. Liegenschaften. P. Stutz, in Wohlen, Handel mit Maschinen und Einrichtungen aller Art; Betrieb des Restaurants «Krebs» (SHAB. Nr. 219 vom 24. Oktober 1950, Seite 2707). Der Inhaber heisst jetzt Paul Stutz-Koch, und die Geschäftsnatur wird neu wie folgt umschrieben: Handel mit Liegenschaften. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 23.

8. November 1960. Patente, Eisenbahnoberbau. Hoflex AG, Schöffland, in Schöffland, Auswertung von Patenten, Handel auf dem Gebiete des Eisenbahnoberbaues (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1960, Seite 2914). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. November 1960 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

8. November 1960. Herren- und Knaben-Oberkleider, Westen. Kunz & Co. Nachfolger Weber-Kunz & Co., in Suhr, Fabrikation und Vertrieb von gestrickten Herren- und Knaben-Oberkleidern, insbesondere Westen (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1958, Seite 3553). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1960 und Sacheinlagevertrag vom 29. Juni 1960 werden von der Firma «Kunz & Cie. A.G.», in Suhr, übernommen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

8. November 1960. Strickwaren, Textilien. Kunz & Cie. A.G., in Suhr. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Errichtungsurkunde vom 11. September 1960 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Fabrikation von Strickwaren. Sie kann auch andere Textilien fabrizieren und den Handel mit Textilien betreiben. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und andere Vermögenswerte erwerben, verwalten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namensaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «Kunz & Co. Nachfolger Weber-Kunz & Co.», in Suhr, das von dieser geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1960 und Sacheinlagevertrag vom 29. Juni 1960. Die Aktiven betragen Fr. 571 272.10, die Passiven Franken 371 272.10; der Aktivenüberschuss von Fr. 200 000, wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einladungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Dem aus wenigstens einem Mitglied bestehenden Verwaltungsrat gehört an: Frieda Elsa Weber-Kunz, von Russikon (Zürich), in Aarau. Sie führt Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer ebenfalls mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Josef Quarella, von Hefenhofen (Thurgau), in Gränichen. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 382.

8. November 1960. Kunstgewerbliche Artikel religiöser Richtung usw. E. Zehnder-Hippin, in Bergdietikon. Inhaber dieser Firma ist Eduard Zehnder-Hippin, von Birnenstorf (Aargau), in Bergdietikon. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Frida Zehnder-Hippin, von Birnenstorf (Aargau), in Bergdietikon. Verkauf kunstgewerblicher Artikel religiöser Richtung, ferner eines Strumpfstoppapparates. Bergstrasse 244.

8. November 1960. Ernst Gysi, eidg. dipl. Elektro-Installateur, in Birr. Inhaber dieser Firma ist Ernst Gysi-Burkard, von und in Birr. Ausführung elektrischer Installationen, Verkauf von elektrischen Apparaten und Elektromaterial. Vorderdorf Nr. 57.

8. November 1960. W. Brand, Stahlrohrbau, in Oberentfelden. Inhaber dieser Firma ist Walter Brand-Müller, von Trachselwald (Bern), in Oberentfelden. Fabrikation von Stahlrohrmöbeln und Autogepäckträgern. Suhrenweg 840.

8. November 1960. Kucheneinbauten, Möbel- und Bauschreinerei. Julius Wirthlin, in Möhlin. Inhaber dieser Firma ist Julius Wirthlin-Probst, von und in Möhlin. Fabrikation moderner Kucheneinbauten, Möbel- und Bauschreinerei und Handel mit Möbeln. Riburg, Stegholdweg 530.

8. November 1960. Büromöbelfabrik Gautschy, in Rohr. Inhaber dieser Firma ist Ewald Gautschy, von Gontenschwil, in Rohr (Aargau). Fabrikation von Büromöbeln. Ruppenswilerstrasse 312.

8. November 1960. Bata-Schuh-Aktiengesellschaft (Société anonyme de chaussures Bata), in Möhlin (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1950, Seite 2819). Kollektivprokura ist erteilt worden an Walter Schaub, von Rünenberg (Basel-Landschaft), in Möhlin.

8. November 1960. «Finelectra» Finanzgesellschaft für Elektrizitäts-Beteiligungen A.-G. («Finelectra» Société financière pour participations électriques S.A.) («Finelectra» Financial company for electrical investments Ltd.), in Aarau (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1958, Seite 1892). Dr. Robert C. Vogel (Präsident) ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neuer Präsident wurde das bisherige Mitglied Max Tobler, von St. Gallen und Zürich, in Zürich, ernannt. Neu wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Franz U. Wille, von La Sagne (Neuenburg). Zürich und Meilen, in Meilen-Feldmeilen (Zürich). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

8. November 1960. Milchgenossenschaft Möriken, in Möriken-Wildeggen (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1955, Seite 1209). Paul Gysi-Fischer (Aktuar) ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neuer Aktuar wurde der bisherige Beisitzer Karl Lüpold-Widmer, von und in Möriken-Wildeggen, ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

9 novembre 1960. Lavori pubblici.

Losinger & Co. S.A., succursale in Locarno, impresa di lavori pubblici (FUSC. del 27 luglio 1960, N° 173, pagina 2233), società anonima con sede a Berna. Rodolfo Fricker, da Basilea, in Burgdorf, è stato nominato direttore del personale. Egli firma collettivamente a due.

Ufficio di Lugano

4 novembre 1960. Affari commerciali, ecc.

Emanuel Service S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 29 ottobre 1960 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'esercizio di attività commerciale, finanziarie ed immobiliare, assunzione e concessione di rappresentanze, acquisto, cessioni di brevetti industriali, loro utilizzo, assunzione e concessioni di licenze sia in Svizzera che all'estero. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri, attualmente da: Giuseppe Emanuel fu Giovanni, di nazionalità italiana, in Torino (Italia), presidente; D^r Giuseppe Camozzi fu Paolo, da Val Colla, in Lugano, e Alberto Morel di Emilio, da Marnand (Vaud), in Lugano, membri. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e da quella collettiva a due dei membri. A procuratore con firma individuale è stato nominato D^r Piero Giovanni Bordini, di nazionalità italiana, in Torino (Italia). Recapito: via Nassa 62, c/o Studio legale D^r Angelo Bianchi; uffici: a Savosa, in via Cantonale.

10 novembre 1960. Costruzioni.

Enée Polli, a Brusino Arsizio, impresa costruzioni (FUSC. del 3 marzo 1960, N° 52, pagina 711). Con decreto 29 settembre 1960 della pretura di Lugano-Ceresio è stato dichiarato il fallimento del titolare.

10 novembre 1960.

Lepontia Società di navigazione marittima, a Lugano, la compra e vendita commercio di navi, ecc., società anonima (FUSC. del 18 maggio 1960, N° 115, pagina 1505). Nuovo recapito: via Nassa 62, c/o studio D^r Angelo Bianchi.

10 novembre 1960. Immobili.

Maiocchi Silvio S.A., a Lugano, compravendita immobili, ecc. (FUSC. del 6 settembre 1918, N° 208, pagina 2432). Nuovo recapito: Via Maderno 19.

10 novembre 1960.

Immobiliare «La Panoramica» S.A., a Lugano (FUSC. del 21 febbraio 1957, N° 43, pagina 497). Nuovo recapito: Via Nassa 62, c/o D^r Angelo Bianchi.

Distretto di Mendrisio

10 novembre 1960. Mercerie, stoffe.

Lupi Carolina ved. fu Fedele, in Vacallo, mercerie e vendita di stoffe (FUSC. del 10 novembre 1933, N° 264, pagina 2633). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

8 novembre 1960.

Société du Gaz de la Plaine du Rhône, à Aigle, société anonyme (FOSC. du 17 juin 1960, page 1809). L'administrateur-délégué Werner Tobler est démissionnaire; sa signature est radiée. Marc Giovanola, de et à Monthey, et René Pahud, d'Ogens, à Bez, sont nommés administrateurs sans signature. La procuration collective conférée à Edmond Besson est radiée.

9 novembre 1960. Ferblanterie, etc.

Jean Louis Pasche et fils, à Villeneuve. Jean Louis Pasche, allié Gonvers, et son fils Jean-Claude Pasche, de Servion et Vuibroye, à Villeneuve, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} novembre 1960. Entreprise de ferblanterie, couverture et appareillage. 111, rue du Lac.

Bureau de Cully

8 novembre 1960. Café-restaurant.

Jean-Pierre Brélaz, à Puidoux. Le chef de la maison est Jean-Pierre Brélaz, de Lutry et Epesses, à Puidoux. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Relais du Lac». Lac de Bret.

8 novembre 1960. Hôtel.

Mme G. Küpper-Freymond, à Chexbres. Le chef de la maison est Rose Elisa dite Germaine Küpper-Freymond, veuve d'Erwin Küpper, de La Chaux-de-Fonds, à Chexbres. Exploitation d'un hôtel-pension-restaurant, à l'enseigne «Les Pergolas». A Chexbres.

Bureau de Lausanne

9 novembre 1960. Machines et matériel de bureau.

Smith Corona Marchant S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 7 novembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce dans le monde entier de produits manufacturés ou semi-manufacturés, plus particulièrement de machines, fournitures et matériel d'équipement de bureau. La société se consacre également à la coordination des ventes sur les marchés internationaux des articles provenant des usines appartenant à la société Smith-Corona Marchant Inc., à Syracuse (Etat de New York, Etats-Unis d'Amérique), ou de celles dans lesquelles cette dernière société se trouve intéressée. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 400 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 3 à 7 membres. Conseil: Dudley W. Pinks, d'Angleterre, à Sidcup (Kent, Angleterre), président et administrateur-délégué; Jacques Viret, de Villars-Tiercelin, à Lausanne, secrétaire; André-Henri Chenevière, de Genève, à Grandvaux. La société est engagée par la signature individuelle du président et administrateur-délégué ou par la signature collective à deux des autres administrateurs, soit entre eux ou avec le président. Bureau: rue Bellefontaine 2 (c/o étude de J. Viret, avocat).

9 novembre 1960. Trousseaux.

N. Mivelaz, à Lausanne, commerce de trousseaux (FOSC. du 11 septembre 1959, page 2520). La raison est radiée pour cessation d'activité.

9 novembre 1960.

Société immobilière de Bussy sur Morges S.A., à Lausanne (FOSC. du 10 janvier 1945, page 69). L'administrateur Pierre de Rham est décédé; sa signature est radiée. Conseil: William de Rham, président, et Hervé de Rham, les deux

de Giez, à St-Sulpice (Vaud). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le bureau est aux Galeries du Commerce 84 (chez W. et H. de Rham).

9 novembre 1960. Immeubles.

La Caille S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 27 octobre 1953, page 2576). L'administrateur Pierre de Rham est décédé; sa signature est radiée. Conseil: William de Rham (inscrit), nommé président; et Hervé de Rham, de Giez, à St-Sulpice (Vaud). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

9 novembre 1960.

Société Immobilière Rose-May F S.A., à Lausanne (FOSC. du 24 janvier 1955, page 230). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 décembre 1959, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

9 novembre 1960.

Société Immobilière Rose-May G S.A., à Lausanne (FOSC. du 24 janvier 1955, page 230). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 décembre 1959, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée la raison sociale est radiée.

9 novembre 1960.

Société Immobilière Rose-May A S.A., à Lausanne (FOSC. du 24 janvier 1955, page 230). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 décembre 1959, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

9 novembre 1960.

Société Immobilière Rose-May B S.A., à Lausanne (FOSC. du 24 janvier 1955, page 230). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 décembre 1959, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

9 novembre 1960. Immeubles.

Chemin de la Souree A S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 17 août 1956, page 2124). L'administrateur Ernest Dubois est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommée seule administratrice avec signature individuelle Esther-Georgette Gurtner, de Wahlern et Couvet, à Pully. Le bureau est transféré à la rue Centrale 15 (chez Fiduciaire Privée S.A.).

9 novembre 1960.

Société immobilière Villa Richelieu S.A., à Lausanne (FOSC. du 18 janvier 1947, page 197). L'administrateur Pierre Tavel-de Muralt est décédé; sa signature est radiée. Conseil: Geneviève Tavel-de Muralt (inscrite), nommée présidente; Charles Tavel, de Payerne, au Petit-Lancy près Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le bureau est transféré à la place St-François 14 bis (chez gérance Léon Jaquier).

9 novembre 1960. Bureau d'architectes.

Suter & Suter, succursale de Lausanne, société en nom collectif, bureau d'architectes (FOSC. du 19 février 1959, page 535), avec siège principal à Bâle. Le fondé de procuration Oskar Wegmann habite actuellement Reinach (Bâle-Campagne).

9 novembre 1960. Crème de beauté.

Fanny Desponds, à Lausanne, crème de beauté «Auder» (FOSC. du 17 septembre 1945, page 2236). La raison est radiée d'office pour cause de décès de la titulaire.

9 novembre 1960. Meubles rembourrés, petits meubles.

A. Lévy-Frutiger, à Lausanne, fabrication de meubles rembourrés, petits meubles en gros (FOSC. du 25 novembre 1948, page 3196). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

9 novembre 1960. Chauffages centraux.

Hartmann & Cie, à Lausanne, chauffages centraux, société en commandite (FOSC. du 15 mars 1955, page 701). Le bureau est transféré à la rue de la Borde N° 18.

9 novembre 1960. Denrées alimentaires.

G. Bonali, à Prilly. Chef de la maison: Giuseppe Bonali allié Mitaz, d'Italie, à Prilly. Importation, représentation et commerce de denrées alimentaires. Chemin d'Ombre Val 7.

Bureau de Morges

9 novembre 1960.

Société Immobilière Le Pré au Moine, à St-Prex (FOSC. du 15 juillet 1958, page 1924). Les signatures de Paul Schindler et Werner Wyss, démissionnaires, sont radiées. Alfred Marcou, de Genève, à Vernier, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. La signature du fondé de procuration Gottfried Senn est radiée.

9 novembre 1960. Immeubles.

S.I. du Château Neuf S.A., à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 28 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, l'exploitation et la gérance de tous immeubles. Il a été fait apport à la société d'un immeuble situé au territoire de la commune de Monnaz, aux lieux dits: «A la Plantaz», «En Gottetaz», et «A la Mailetaz», d'une surface totale de 18 205 m², pour le prix de 98 000 fr., selon convention du 28 octobre 1960. En paiement de cet apport, il a été remis à l'apporteur 98 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Nils Tellander, fils de Gérard-Louis-Anian, président, de nationalité suédoise, à Lausanne; Jean-Félix Paschoud, fils de Félix, vice-président, de Lutx, à Paudex, et Walter Sommer, fils de Walter, secrétaire, de Dürrenroth (Berne), à Pully, ont été nommés administrateurs. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: en l'Etude des notaires A. et L. Rattaz, à Morges, rue de Lausanne 33.

9 novembre 1960.

S. Burnat et Cie, Société d'exploitation du Moulin de la Vaux, à Lavigny, société en nom collectif (FOSC. du 20 août 1958, page 2249). La faillite a été prononcée le 11 mars 1959 par le président du Tribunal de Morges. Elle a été révoquée le 29 juillet 1960 ensuite de l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société. Le concordat étant exécuté, la liquidation est ainsi terminée. Cette raison est radiée.

Bureau de Nyon

9 novembre 1960.

Société Immobilière Le Milouin, à Mies, société anonyme (FOSC. du 27 novembre 1958, N° 278, page 3165). Suivant procès-verbal authentique de son assem-

blée générale extraordinaire du 29 octobre 1960, la société sera dorénavant engagée par la signature collective de deux administrateurs. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Elsa Dubois née Grathwohl, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, est devenue membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. La signature des administrateurs Paul-Ernest Dubois père et Paul-Ernest Dubois fils (déjà inscrits) est modifiée dans le sens des nouveaux statuts.

9 novembre 1960.

Société Immobilière de Prévorzier, à Mies, société anonyme (FOSC. du 27 novembre 1958, N° 278, page 3166). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 29 octobre 1960, la société sera dorénavant engagée par la signature collective de deux administrateurs. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Elsa Dubois, née Grathwohl, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, est devenue membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. La signature des administrateurs Paul-Ernest Dubois père et Paul-Ernest Dubois fils (déjà inscrits) est modifiée dans le sens des nouveaux statuts.

Bureau de Payerne

9 novembre 1960. Tabacs, etc.

Savary-Battaini, à Payerne, tabacs, cigares, etc. (FOSC. du 17 mars 1922, page 501). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 novembre 1960. Charcuterie.

Ernest Siegenthaler-Bauer, à Payerne, charcuterie (FOSC. du 15 juin 1951, page 1461). Cette raison est radiée d'office, conformément à l'art. 68 O.R.C., par suite du départ du titulaire.

9 novembre 1960. Bonneterie, mercerie.

J. Schweizer, à Payerne, bonneterie, mercerie (FOSC. du 9 octobre 1946, page 2953). Cette raison est radiée, le titulaire n'étant plus astreint à l'inscription.

Bureau de Vevey

8 novembre 1960. Imprimerie, etc.

Säuberlin & Pfeiffer S.A., à Vevey, imprimerie, lithographie, etc. (FOSC. du 27 octobre 1958, page 2854). Adresse actuelle: avenue Nestlé 29.

9 novembre 1960. Boucherie.

Emile Stuby & fils, à Vevey, société en nom collectif; boucherie, charcuterie (FOSC. du 28 décembre 1957, page 3417). Adresse actuelle: avenue du Général Guisan 21.

9 novembre 1960.

Union de Banques Suisses, succursale de Montreux-Planches (FOSC. du 2 novembre 1960, page 3130), société anonyme avec siège à Zurich. Les pouvoirs conférés à Edmond Porchet sont radiés.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de Sion

5 novembre 1960. Hôtel, etc.

Perrin Henri, à Montana/Vermala, commune de Randogne, hôtel-restaurant «Mirabeau» (FOSC. du 31 octobre 1944, N° 256, page 2411). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 novembre 1960. Hôtel, etc.

Gyger Max-Peter, à Montana, commune de Montana. Le chef de cette maison est Max-Peter Gyger, de Gessenay (Berne), à Montana, commune de Montana. Exploitation de l'hôtel-restaurant «Mirabeau».

8 novembre 1960.

Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera), succursale à Sion. Sous cette raison sociale, la société coopérative «Banque Populaire Suisse», à Berne, inscrite le 5 février 1883 dans le registre du commerce de Berne (dernière publication FOSC. du 5 janvier 1960, N° 2, page 13), a ouvert, par suite d'une décision du conseil d'administration du 28 septembre 1960, une succursale à Sion. La société a pour but de traiter les opérations de banques. Elle peut s'intéresser à d'autres entreprises. Pour la succursale de Sion signeront collectivement à deux: Prof. Dr. Werner v. Steiger, de et à Berne; président du conseil d'administration; Dr. Walter Weber, de et à Wädenswil, vice-président du conseil d'administration; les membres de la direction générale: Fritz Hinderling, de Bâle et Maur, à Wabern, commune de Köniz; Dr. Robert Rickenbacher, de Steinen (Schwytz), à Berne, et Dr. Alfred Wegelin, de Saint-Gall, à Berne; le secrétaire général Hugo Brand, de et à Berne; le directeur Ulrich Kapp, de Bâle, à Berne. Jean Liniger, de Wohlen (Berne) et Bienne, à Montreux-Châtelard; les fondés de pouvoir: Bernard Spahr, gérant, de et à Sion; Henri Cornu, de Chamblon, à Vevey; Georges Grünig, de Burgistein (Berne), à Clarins-Le Châtelard; Jean-Pierre Opplinger, de Rüttenbach i.E. (Berne), à Territet-Les Planches; Antoine Thélin, de Boley-Orjulaz, à Villeneuve; Henri Vago, de et à Châtelard-Montreux. Domicile: avenue de la Gare 16.

8 novembre 1960. Installations sanitaires, etc.

Bonvin Eugène, à Ollon, commune de Chermignon. Le chef de cette maison est Eugène Bonvin, de Chermignon, à Ollon, commune de Chermignon. Installations sanitaires, ferblanterie, couvertures et chauffages centraux.

8 novembre 1960. Marbrerie, etc.

Viearini André, à Sierre. Le chef de cette maison est André Vicarini, d'Iséables, à Sierre. Marbrerie, granit et arts funéraires. Rue de l'Industrie.

8 novembre 1960. Salon de coiffure.

Bunter Alois, à Sierre. Le chef de cette maison est Alois Bunter, de Wolfenschieschen (Nidwalden), à Sierre. Exploitation d'un salon de coiffure. Place Beaulieu.

8 novembre 1960. Constructions, etc.

Losinger & Co. S.A., succursale à Sion, constructions et travaux de construction de tout genre, ainsi que achat et vente d'immeubles (FOSC. du 25 juillet 1960, N° 171, page 2207), avec siège principal à Berne. Rudolf Fricker, de Bâle, à Burgdorf, a été nommé chef du personnel. Il engage l'ensemble de l'établissement par sa signature collective à deux.

8 novembre 1960. Vêtements.

Briand Marcel, à Sierre. Le chef de cette maison est Marcel Briand, d'Albinen, à Sierre. Confections et modes. Rue Centralc.

8 novembre 1960. Gypserie, peinture.

Meichtry Albert, à Sierre. Le chef de cette maison est Albert Meichtry, de Lœche-Les-Bains, à Sierre. Entreprise de gypserie, peinture. Route de Lamberson 11.

9 novembre 1960. Immeubles.

S.I. Le Bisse S.A., à Crans/Lens. Suivant acte authentique et statuts du 4 novembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme

ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. La société se propose d'acquiescer de Martin Bagnoud, fils de Théodule, à Sierre, la nouvelle parcelle suivante sise sur la commune de Lens, à savoir Art. 2756, fol. 10, N° 8, Crans-Lannaz, pré de 1800 m², pour la somme de 41 400 fr. à payer en espèces. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont faites aux actionnaires par lettre recommandée, si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: François de Senarclens, de et à Genève, et Jean de Senarclens, de Genève, à Yverdon, qui engagent la société par leur signature individuelle. Domicile légal de la société: chez Alfred Rombaldi, à Crans-Lens. Bureau de la société: chez M^e Jean-Pierre Pitteloud, avocat et notaire, 17, rue du Bourg, à Sierre.

9 novembre 1960. Epicerie, mercerie, etc.

Sartorio Jean, à Sierre. Le chef de cette maison est Jean Sartorio, de et à Sierre. Epicerie, mercerie, bonneterie. Rue du Bourg.

9 novembre 1960.

Sprengr Robert, Home d'enfants les Cœcinelles, à Montana, commune de Montana (FOSC. du 1^{er} octobre 1958, N° 229). Cette raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

Genf - Genève - Ginevra

8 novembre 1960. Produits de beauté.

L. Dumollard, précédemment à Genève, laboratoire de produits de beauté marque «Clervil» (FOSC. du 23 mars 1950, page 786). Le siège de la maison a été transféré à Lancy. Nouvelle adresse: Grand-Lancy, 26, chemin des Verjus.

8 novembre 1960. Installation d'éclairage par luminescence, etc.

A. Gisehig, à Genève, installation de tout éclairage par luminescence et enseignes au néon (FOSC. du 31 janvier 1957, page 309). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

8 novembre 1960. Primeurs, vins, liqueurs.

J. Martin, à Genève, épicerie, primeurs, vins et liqueurs (FOSC. du 19 mai 1958, page 1370). La raison est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

8 novembre 1960. Café-restaurant.

Marie-Louise Péquet, à Troinex, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Maison Grise» (FOSC. du 4 juillet 1957, page 1800). La raison est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

8 novembre 1960. Agence commerciale.

«A.C.» **Marta Rasario-Gondrand**, à Genève, agence commerciale (FOSC. du 26 février 1959, page 606). Nouvelle adresse: 17, rue des Pierres du Niton.

8 novembre 1960. Articles textiles.

«R.V.» **M. Rasario**, à Genève, importation, commerce et représentation d'articles textiles, etc. (FOSC. du 26 février 1959, page 606). Nouvelle adresse: 17, rue des Pierres du Niton.

8 novembre 1960. Tissus, confection, etc.

«La Farandole», **Régine Frossard de Saugy et J. Paston**, à Genève. Sous cette raison sociale, Régine-Marie-Rose Frossard, de Saugy née Reynier, de et à Genève, épouse autorisée de Paul-Gustave Frossard de Saugy, et Juliette-Paule Paston née Malherbe, de nationalité française, à Genève, ont constitué, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} novembre 1960 et qui est engagée par la signature collective des deux associées. Commerce de tissus, confection pour dames, articles pour cadeaux, céramique, maroquinerie, verrerie, fers forgés, bois sculptés, appareils d'éclairage, bibelots, colifichets, bijoux fantaisie et parfums; meubles et objets anciens et d'occasion, articles provençaux. 25, Grand-Rue.

8 novembre 1960. Actions d'autres sociétés.

Eli Lilly S.A., à Genève, posséder, acquérir, détenir, souscrire des actions d'autres sociétés, etc. (FOSC. du 5 octobre 1960, page 2854). Locaux: 8, rue Voltaire.

8 novembre 1960. Assistance technique, administrative, commerciale, etc.

Industrial Advisory Corporation, à Genève, assistance technique, administrative et commerciale, par ses propres moyens ou en collaboration avec des tiers, à toutes sociétés établies à l'étranger en particulier à des sociétés industrielles, etc., société anonyme (FOSC. du 4 mars 1959, page 666). Procuration individuelle a été conférée à Hans Blaser, de Trubschachen (Berne), à Plan-les-Ouates.

8 novembre 1960. Inventions, brevets.

Termelectrie S.A., à Carouge, inventions, brevets dans le domaine thermique, électrique et électronique, etc. (FOSC. du 20 octobre 1960, page 3001). Noël Maréchal n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Marcel Aubert, du Chenit (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle.

8 novembre 1960. Vins, etc.

Durouvenoz frères, à Genève, distillerie, commerce de vins et spiritueux en gros, représentation de spiritueux, spécialement du Bitter des Diablerets, société en nom collectif (FOSC. du 25 mars 1957, page 792). L'associé Paul-Gustave Durouvenoz est décédé. André Durouvenoz (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) est entré dans la société comme associé. Sa procuration est radiée. Procuration individuelle est conférée à Guy Hampton, de nationalité britannique, à Genève.

8 novembre 1960. Décalcomanies industrielles, etc.

«Transluet» **Durouvenoz frères**, à Genève, fabrication de décalcomanies industrielles et impressions diverses sous la marque «Transluet», société en nom collectif (FOSC. du 25 mars 1957, page 792). L'associé Paul-Gustave Durouvenoz est décédé. André Durouvenoz (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) est entré dans la société comme associé. Sa procuration est radiée. Procuration individuelle est conférée à Guy Hampton, de nationalité britannique, à Genève.

9 novembre 1960. Régie, etc.

Willy Aellen, à Genève, régie, assurances, comptabilités et contentieux (FOSC. du 22 novembre 1941, page 2357). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

9 novembre 1960.

«Télévision-Dépannage» **R. Antonioli**, à Genève, entreprise spécialisée dans le dépannage de postes de télévision et d'installation d'antennes et le commerce d'appareils de télévision et de radio (FOSC. du 26 juin 1958, page 1745). Le titulaire exploite un second magasin de vente à l'enseigne «Télé-Rond-Points», 2, boulevard des Philosophes.

9 novembre 1960.

«**Droguerie Jaune**» **C. Berthoud**, à Genève, exploitation d'une droguerie (FOSC. du 13 avril 1956, page 950). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

9 novembre 1960. Ebénisterie, etc.

P. Viarigi, à Thônex. Chef de la maison: Pierre-Henri Viarigi, de nationalité française, à Thônex. Ebénisterie: fabrication, restauration et vente de meubles anciens. 128, rue de Genève.

9 novembre 1960. Tout matériel électronique.

«**Gamma Physico-Technique**» **P.-R. Vogel**, à Veyrier. Chef de la maison: Paul-René Vogel, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), et Menznau (Lucerne), à Genthod, séparé de biens de Marie-Thérèse née Dussud. Exploitation de tous brevets, fabrication, vente et représentation de tout matériel électronique, en particulier d'instruments de mesure.

9 novembre 1960.

Laboratoire de Recherches Physiques P.-R. Vogel, à Veyrier. Chef de la maison: Paul-René Vogel, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel) et Menznau (Lucerne), à Genthod, séparé de biens de Marie-Thérèse née Dussud. Recherche, composition, traitement de toute matière organique ou inorganique, spéciale fabrication de semi-conducteurs; exploitation et vente de tous brevets s'y rapportant.

9 novembre 1960. Produits en matières plastiques.

«**Plastic-Import**» **Sprecher & Cie**, à Genève, importation et commerce de produits en matière plastique, etc., société en nom collectif (FOSC. du 21 mai 1959, page 1437). Le siège social a été transféré à Morat (Fribourg) (FOSC. du 7 novembre 1960, page 3171). Par conséquent la société est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

9 novembre 1960. Biens mobiliers et immobiliers.

Interfio S.A., à Genève, tous biens mobiliers et immobiliers (FOSC. du 7 novembre 1960, page 3174). Ami Delessert et Helmut Meienhofer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Robert Rieder, de Vevey et Genève, à Plan-les-Ouates, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 1, place de Hollande, bureau de Robert Rieder.

9 novembre 1960.

Société Immobilière Rue des Alpes 17, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mars 1953, page 488). Onésime Jan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Suzanne Cohen, de Glaris, à Genève, présidente, et Charles Sfaellos, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile de la société: 36, rue de Carouge, Fiduciaire Charles Sfaellos.

9 novembre 1960.

Hôtel du Barillon S.A., à Genève (FOSC. du 3 octobre 1958, page 2658). Werner Ramseyer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Odette Ramseyer (inscrite jusqu'ici comme secrétaire) reste unique administratrice et signe dorénavant individuellement.

9 novembre 1960. Vitrerie, etc.

Casetti S.A., à Genève, exploitation d'un commerce de vitrerie, etc. (FOSC. du 7 octobre 1953, page 2385). Conseil d'administration: Georges Béran (inscrit) nommé président, et Auguste Casetti, de et à Genève, lesquels signent individuellement.

9 novembre 1960. Coton, etc.

Cogeot S.A., à Genève, importation et exportation de coton, etc. (FOSC. du 29 mars 1960, page 992). Conseil d'administration: Pierre Atteslander, de et à Genève, président; Walter Sommer (inscrit) nommé secrétaire, et Raffaele Levy, de nationalité italienne, à Genève, délégué. La société est engagée par la signature individuelle de Raffaele Levy ou par la signature collective de Pierre Atteslander et Walter Sommer.

9 novembre 1960.

Société Immobilière Avenue de la Foretaille 32, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 juillet 1960, page 2021). Pierre Wicht n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Staudhammer, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 62, rue du Rhône, bureau de Roger Staudhammer, expert-comptable.

9 novembre 1960.

Société Immobilière Ktima, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 juin 1960, page 1864). Gilbert Dupont n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Flückiger, de Rohrbach (Berne), à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile de la société: 1, rue Samuel Constant, chez Walter Flückiger.

9 novembre 1960.

Manufacture de Textiles S.A., Genève, à Genève, société anonyme dissoute et liquidée (FOSC. du 28 mai 1959, page 1514). Les administrations fiscales cantonales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

9 novembre 1960.

Inter-Transports S.A., à Genève (FOSC. du 28 septembre 1960, page 2793) Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 novembre 1960, la société a décidé d'utiliser également sa raison de commerce en allemand et en anglais comme suit: (Inter-Transports A.G.) (Inter Transports Ltd). Les statuts ont été modifiés en conséquence. Emile Ley, de Rothenfluh (Bâle-Campagne), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Procuration collective à deux a été conférée à Gino Ley (inscrit jusqu'ici comme administrateur) et Hans Rudolf Brauchli, de Zurich, à Genève. Bureaux: 5, avenue Théodore-Flournoy.

9 novembre 1960.

Société immobilière Petit-Montleury A, à Versoix, société anonyme (FOSC. du 2 juin 1948, page 1535). Le capital de 50 000 fr. est entièrement versé. Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 1^{er} novembre 1960, les statuts ont été modifiés en conséquence. Conseil d'administration: Georges Bonnet (inscrit) nommé président, et France Bonnet, de Soral, à Versoix, secrétaire, lesquels signent individuellement.

9 novembre 1960. Partecipations.

Suima S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 2 novembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la participation, sous une forme quelconque, à toutes affaires et sociétés industrielles, financières, commerciales et immobilières. Capital: 60 000 fr., entièrement versé, divisé en 60 actions de 1000 fr. au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Maurice Baezner, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 6, rue de l'Université, banque A. Tardy et M. Baezner S.A.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FO.SC. par des lois ou ordonnances

Antrag

auf Verlängerung der Geltungsdauer und Aenderung der Allgemeinverbindlichkeitsklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlichkeitsklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 10. Januar 1957/31. Dezember 1957/1. März 1960 (BB1 1957, I, 129; 1958, I, 23; 1960, I, 1105) über die Allgemeinverbindlichkeitsklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie bis zum 31. Dezember 1962 zu verlängern und gleichzeitig folgende Vertragsänderungen allgemeinverbindlich zu erklären:

Ziff. 1: Die normale Arbeitszeit beträgt bis Ende 1961 46 Stunden pro Woche. Die Einteilung bleibt den einzelnen Betrieben überlassen; in der Regel soll jedoch eine Mittagspause von wenigstens einer Stunde eingehalten werden.

Ab 1. Januar 1962 beträgt die normale Arbeitszeit 45 Stunden in der Woche.

Ziff. 4: Die Mindestlöhne werden für jeden Betrieb wie folgt festgesetzt:

Table with columns: Ledige (18-20 Jahre, über 20 Jahre), Verheiratete, a) Arbeiter (für gelernte, für junge, für angelernte), b) ArbeiterInnen (für angelernte, für ungelernete). Includes wage rates in Fr.

In obigen Mindestlohnsätzen sind die folgenden, um 10 Rappen erhöhten Teuerungszulagen begriffen:

- Fr. 1.20 pro Stunde für verheiratete Arbeiter.
Fr. 1.14 pro Stunde für ledige Arbeiter und alle Arbeiterinnen, die das 20. Altersjahr erreicht haben.
Fr. 1.10 pro Stunde für ledige Arbeiter und Arbeiterinnen von 18-20 Jahren.

Für jugendliche Arbeitnehmer unter 18 Jahren beträgt der Mindestlohn die Hälfte des gemäss Absatz 1, Buchstabe a, für Handlanger von 18 bis 20 Jahren geltenden Lohnsatzes. Der Lohn des jugendlichen Arbeitnehmers ist bis zur Erreichung der Altersgrenze von 18 Jahren im Verhältnis der vermehrten Leistung und des fortschreitenden Alters allmählich aufzubessern.

Als angelernter Arbeiter oder angelernte Arbeiterin gilt, wer normalerweise während zwei Jahren eine Maschine bedient oder handwerkliche Berufsarbeit ausgeführt hat und mindestens 20 Jahre alt ist.

Schwächliche und minderleistungsfähige Arbeitnehmer fallen bezüglich der Mindestlohnsatzung ausser Betracht; sie haben dagegen Anspruch auf teuerungsbedingte Lohn-erhöhungen.

Für Arbeitnehmer, die im Akkord beschäftigt werden, wird der festgesetzte Stundenlohn garantiert. Massgebend ist das durchschnittliche Lohnbetragsverhältnis zweier aufeinanderfolgender Zahltagsperioden.

Für die Verkürzung der Arbeitszeit von 47 auf 46 Stunden beträgt der Lohnausgleich 2,2 Prozent des auf der Basis von 46 Stunden errechneten Bruttoehnes, mit Einschluss der Teuerungszulagen. Entsprechend sind die Akkordverdienste anzupassen. Der totale Ausgleich für die zwei Stunden Arbeitszeitverkürzung beträgt 4,4 Prozent des Bruttoehnes.

Mit der Verkürzung der Arbeitszeit von 46 auf 45 Stunden pro Woche ab 1. Januar 1962 erhöht sich der Lohnausgleich um 2,2 Prozent auf 6,6 Prozent des Bruttoehnes.

Ziff. 9: Die Arbeitgeber sind gegenüber ihren Arbeitnehmern grundsätzlich zur Entschädigung von jährlich sechs Feiertagen, die auf einen Werktag fallen, verpflichtet.

Die Feiertage, für welche eine Entschädigung bezahlt werden soll, sind im voraus durch Verständigung zwischen Arbeitgeber und Belegschaft festzulegen.

Als Feiertagsentschädigung ist der volle Lohn, der an diesen Tagen hätte verdient werden können, auszuführen, und zwar jeweils mit dem laufenden Zahltag.

Ziff. 13, Abs. 5 (neu): Wer eine ihm zukommende Kinderzulage nicht bezogen oder eine zu geringe Zulage erhalten hat, kann den ihm zustehenden Betrag nachfordern. Die Nachforderung ist rückwirkend auf ein Jahr beschränkt, vom Zeitpunkt an gerechnet, da sie schriftlich geltend gemacht wird.

Ziff. 15, Abs. 1: Zwecks Ausgleich der durch die Entrichtung von Kinderzulagen entstehenden unterschiedlichen Belastungen für die einzelnen Unternehmungen haben die Arbeitgeber einen Beitrag von 1,6 Prozent der Bruttoehne- und Gehaltssumme gemäss AHV-Abrechnung zu leisten. Diesen Beitrag schulden sie der mit der Durchführung des Ausgleichs beauftragten Familienausgleichskasse des Schweizerischen Engros-Möbelfabrikantenverbandes. Die Ansprüche der Familien-Ausgleichskasse auf die Beiträge verfallen, wenn sie nicht innert 5 Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, für welches sie geschuldet sind, schriftlich geltend gemacht werden. (AA. 532)

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum seiner Veröffentlichung an, einzubringen.

Bern, den 17. November 1960. Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Requête

tendant à proroger et modifier l'arrêté du Conseil fédéral qui étend la convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral:

- 1° proroge jusqu'au 31 décembre 1962 son arrêté du 10 janvier 1957/31 décembre 1957/1er mars 1960 (FF 1957, I, 135; 1958, I, 23; 1960, I, 1132), qui étend la convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros;
2° étende les clauses suivantes, qui modifient ladite convention:

Art. 1er: La durée normale du travail est de 46 heures par semaine jusqu'à fin 1961. La répartition des heures de travail est fixée par chaque établissement. Cependant, en règle générale, on observe, à midi, une interruption d'une heure au moins.

A partir du 1er janvier 1962, la durée normale du travail sera de 45 heures par semaine.

Art. 4. Les salaires minimums sont fixés pour chaque entreprise comme suit:

Table with columns: Célibataires (18 à 20 ans, plus de 20 ans), Mariés. Rows for ouvriers and ouvrières with wage rates in Fr.

Dans les salaires minimums sont comprises les allocations de renchérissement augmentées de 10 centimes:

- Fr. 1.20 à l'heure pour les ouvriers mariés;
Fr. 1.14 à l'heure pour les ouvriers célibataires et pour toutes les ouvrières qui ont atteint l'âge de 20 ans;
Fr. 1.10 pour les ouvriers et ouvrières célibataires âgés de 18 à 20 ans.

Pour les ouvriers et ouvrières âgés de moins de 18 ans, le salaire minimum s'élève à la moitié du gain total du manoeuvre de 18 à 20 ans, conformément à l'article 1er. Le salaire du jeune ouvrier doit être augmenté graduellement en proportion du rendement accru et de l'âge jusqu'à la limite de 18 ans.

Est réputé ouvrier ou ouvrière mi-qualifié celui ou celle qui, pendant deux ans, a desservi une machine ou a exécuté un travail professionnel artisanal, et qui est âgé de 20 ans au moins.

Les ouvriers et ouvrières qui sont de faible constitution et qui n'ont pas pleine capacité de travail n'entrent pas en ligne de compte pour les salaires minimums; ils ont droit, en revanche, à la pleine allocation de renchérissement de leur catégorie.

Le salaire horaire est garanti aux ouvriers qui travaillent aux pièces ou à la tâche. A cet égard, le salaire moyen de deux périodes de paie consécutives fait foi.

Pour la réduction de la durée du travail de 47 à 46 heures, la compensation de salaire est de 2,2 pour cent du salaire brut calculé sur la base de 46 heures, y compris les allocations de renchérissement. Les gains du travail à la tâche seront adaptés en conséquence. La compensation totale pour les deux heures de réduction de la durée du travail s'élève à 4,4 pour cent du salaire brut.

Lors de la réduction de la durée du travail de 46 à 45 heures par semaine à partir du 1er janvier 1962, la compensation de salaire sera augmentée de 2,2 pour cent et passera ainsi à 6,6 pour cent du salaire brut.

Art. 9. Les employeurs sont tenus de verser à leurs ouvriers une indemnité pour six jours fériés par an, qui tombent sur un jour ouvrable.

Les jours fériés pour lesquels cette indemnité devra être payée seront fixés d'avance, d'entente entre l'employeur et les ouvriers.

En tant qu'indemnité pour jours fériés, il sera versé le salaire entier qui aurait pu être gagné pendant ces jours; l'indemnité sera payée avec la paie de la période courante.

Art. 13, 5e al. (nouveau). Celui qui n'a pas touché une allocation familiale ou qui en a reçu une inférieure à celle à laquelle il avait droit peut demander le montant qui lui revient. Cette demande rétroactive est limitée à une année à compter de la date à laquelle elle a été notifiée par écrit.

Art. 15, 1er al. Afin de compenser les charges patronales qu'entraîne le paiement d'allocations familiales, les employeurs verseront à la caisse de compensation des allocations familiales de l'association suisse des fabricants de meubles en gros une contribution représentant 1,6 pour cent des salaires bruts selon le décompte de l'association-vieillesse et survivants. Les droits de la caisse de compensation des allocations familiales aux contributions sont échus si elle ne les a pas fait valoir par écrit dans un délai de cinq ans après l'écoulement de l'année civile pour laquelle elles étaient dues.

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée dans les quatorze jours à dater de la présente publication à l'office soussigné.

Berne, le 17 novembre 1960.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Domanda

intesa a prorogare e modificare il decreto del Consiglio federale che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera all'ingrosso

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda al Consiglio federale:

1° di prorogare, con effetto fino al 31 dicembre 1962, il suo decreto del 10 gennaio 1957/31 dicembre 1957/1° marzo 1960 (FF 1957, 73; 1958, 1; 1960, 343) che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso;

2° di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche del contratto:

Numero 1: La durata normale del lavoro è di 46 ore per settimana fino a fine 1961. La ripartizione delle ore di lavoro è stabilita dalle singole aziende; di regola deve però essere concessa, a mezzogiorno, una pausa di almeno un'ora.

Con effetto dal 1° gennaio 1962 la durata normale del lavoro è di 45 ore per settimana.

Numero 4: I salari orari minimi per ogni singola azienda, sono fissati come segue:

Table with columns: celibi, coniugati. Rows for operai and operai non qualificati with wage rates in Fr.

A questi salari minimi vanno aggiunte le seguenti indennità di rincaro, maggiorate di 10 cent. rispetto le precedenti:

- Fr. 1.20 all'ora per gli operai coniugati;
Fr. 1.14 all'ora per gli operai celibi e tutte le operai che hanno compiuto vent'anni;
Fr. 1.10 all'ora per gli operai e le operai celibi dal 18 ai 20 anni.

Per i giovani operai d'età inferiore al 18 anni il salario minimo comporta la metà del salario del manovale d'età dal 18 ai 20 anni di cui al capoverso 1, lettera a. Il salario

del giovane operaio fino al compimento del 18° anno di età va migliorato gradatamente, tenendo conto del crescente rendimento e del progredire dell'età.

È considerato operaio semiquilificato o operaia semiquilificata, chi di regola serve una macchina o eseguisce un lavoro professionale artigianale da due anni e ha compiuto almeno i 20 anni.

Gli operai deboli e di scarso rendimento non entrano in considerazione agli effetti del salario minimo; essi hanno, di contro, diritto agli aumenti di salario condizionati dal rincaro.

Agli operai occupati a cottimo viene garantito il salario orario stabilito. Determinante a questo effetto è il reddito salariale di due periodi di paga consecutivi.

Riducendo la settimana lavorativa da 47 a 46 ore, deve procedersi a una compensazione del salario; questa deve essere del 2,2% del salario lordo, indennità di rincaro comprese, calcolata per 46 ore. Analogamente sarà adeguato il salario lordo degli operai a cottimo. La compensazione totale per la riduzione, di due ore, della durata del lavoro importa il 4,4% del salario lordo.

Con la riduzione della durata del lavoro da 46 a 45 ore per settimana, il compenso salariale va maggiorato del 2,2% e portato al 6,6% del salario lordo.

Numero 9: I datori di lavoro sono tenuti, in linea di principio, a indennizzare ai loro operai sei giorni festivi all'anno che cadono su un giorno lavorativo.

I giorni festivi per i quali l'indennizzo è dovuto, vanno anticipatamente fissati mediante accordo tra datore di lavoro e maestranza.

A titolo d'indennizzo per i giorni festivi va corrisposto, con la paga corrente, il salario pieno ehe si avrebbe potuto guadagnare lavorando.

Numero 13, epoverso 5 (nuovo): Chi non ha percepito l'assegno per i figli spettantegli o ne ha ricevuto uno ridotto può richiedere il pagamento postumo dell'importo di sua spettanza. Il pagamento postumo è limitato alla retroattività di un anno a contare dal giorno in cui se ne avanza la pretesa scritta.

Numero 15, epoverso 1: Il datore di lavoro ha da versare un contributo pari all'1,6% della somma dei salari lordi e degli stipendi, conformemente al rendiconto dell'AVS, allo scopo di compensare i differenti oneri derivanti alle singole aziende dal pagamento degli assegni per i figli. Questo importo è dovuto alla Cassa di compensazione familiare dell'Asso-

ciatione svizzera dei fabbricanti di mobili all'ingrosso, incaricata di provvedere alla compensazione. Le pretese della Cassa di compensazione familiare al pagamento dei contributi, si prescrivono se non vengono fatte valere per iscritto entro cinque anni dopo la scadenza dell'anno in cui tali contributi sono maturati.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate, per iscritto e motivate, entro 14 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 17 novembre 1960.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Gerfi S. A. en liquidation, Neuchâtel

Société de gérance et de participations financières

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO.

Première publication

Conformément aux articles 742, 745 du CO et 21 des statuts, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires ayant décidé le 14 juillet 1959 la dissolution de la société, les créanciers de cette dernière, y compris ceux dont la créance découle d'un cautionnement, ainsi que les débiteurs sont invités à produire leurs comptes et à s'annoncer au liquidateur jusqu'au 5 décembre 1960.

Neuchâtel, le 14 novembre 1960.

Le liquidateur:

Fred Uhler, avocat,

3, Faubourg de l'Hôpital, Neuchâtel.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerischer Beitritt zum GATT

Erklärung des schweizerischen Delegierten an der Plenarsitzung des GATT vom 16. November 1960

An der Plenarsitzung der Vertragsparteien des GATT wurde das Problem des definitiven schweizerischen Beitritts zu dieser Organisation besprochen. Die Schweiz ist bekanntlich nur provisorisches GATT-Mitglied, auf Grund einer besondern Vereinbarung, die Ende nächsten Jahres abläuft. In dieser Vereinbarung hat die Schweiz vor allem den Vorbehalt der Weiterführung des bestehenden Agrareinfuhrschutzes gemacht, der mit den Bestimmungen des GATT-Abkommens nicht vereinbar ist.

Auf Grund einer Klausel der erwähnten Vereinbarung hat die Schweiz mit den Vertragsparteien des GATT Konsultationen zu pflegen, mit dem Ziel, Mittel und Wege für eine schweizerische Vollmitgliedschaft im GATT zu finden. Diese Konsultationen wurden heute mit einer grundsätzlichen Erklärung des schweizerischen Sprechers, Minister Dr. A. Weitnauer, eröffnet. Der schweizerische Vertreter stellte das Begehren, unserem Lande die volle Mitgliedschaft im GATT zugestehen. Er verwies darauf, dass eine ganze Anzahl anderer Länder, die als hochentwickelte Industriestaaten wie die Schweiz genötigt sind, ihre Landwirtschaft zu schützen, dem GATT unbestritten als vollberechtigte Mitglieder angehören, während ihnen gleichzeitig, wenn nicht der Form, so doch der Sache nach, die Weiterführung ihrer landwirtschaftlichen Einfuhrrestriktionen gestattet ist.

Herr Dr. Weitnauer umriss ferner die Ziele unserer Landwirtschaftspolitik, die ausschliesslich darauf gerichtet sind, dem Land aus wirtschaftlichen, aber auch aus allgemein-politischen und sozialen Gründen sowie als Vorbedingung einer wirksamen Landesverteidigung ein Mindestmass an landwirtschaftlicher Produktion im eigenen Lande zu erhalten. Diese Produktion hat mit ausserordentlichen topographischen Schwierigkeiten und hohen Gesteungskosten zu rechnen. Sie ist im Prinzip nicht expansiv, und ein grosser Teil des Nahrungsmittelbedarfs der Schweiz wird regelmässig durch die Einfuhr gedeckt. Die Statistik beweist, dass die Schweiz, pro Kopf der Bevölkerung gerechnet, der zweitgrösste Importeur landwirtschaftlicher Produkte der Welt ist. Die Schweiz hat nicht die Absicht, so schloss der schweizerische Vertreter, ihren Landwirtschaftsschutz in seiner Gesamtheit auszu dehnen, so dass, wenn nicht die restriktiven Massnahmen anderer Länder diese Absicht vereiteln, den Agrarexportstaaten der sehr interessante schweizerische Markt, der bereits ein Maximum an Geschäftsmöglichkeiten bietet, erhalten bleiben wird.

270. 17. 11. 60.

Accession de la Suisse au GATT

Déclarations du délégué suisse à la séance plénière du GATT du 16 novembre 1960

Lors de leur séance plénière du 16 novembre 1960, les Parties Contractantes au GATT se sont occupées du problème de l'accession définitive de la Suisse à cette organisation. Comme on le sait, la Suisse est devenue seulement membre provisoire de celle-ci sur la base d'une Convention particulière qui arrivera à échéance à la fin de l'an prochain. Par cet arrangement, la Suisse s'est réservée en premier lieu le droit de maintenir les mesures de protection de son agriculture qui ne seraient pas compatibles avec les dispositions de l'Accord général.

Une clause de ladite Convention prévoit que la Suisse entrera en consultation avec les Parties Contractantes en vue de trouver les moyens qui permettront à ce pays de devenir membre de plein droit du GATT. Ces consultations ont été ouvertes le 16. XI. par une déclaration de principe du représentant suisse, M. le Ministre A. Weitnauer. Le délégué suisse a émis le vœu que soit accordée à notre pays la qualité de membre définitif du GATT. Il s'est référé au fait qu'un grand nombre d'autres pays industriels hautement développés, qui sont dans l'obligation de protéger leur agriculture comme la Suisse, font partie de façon incontestée du GATT en temps que membre de plein droit, alors que, sinon formellement du moins en fait, le maintien par eux des restrictions quantitatives portant sur des produits agricoles est admis.

M. Weitnauer a en outre esquissé les buts de la politique agricole suisse qui tend exclusivement à conserver une production agricole minimum à l'intérieur de nos frontières pour des raisons de politique générale et aussi sociale, ainsi que comme condition préalable d'une défense nationale efficace. L'agriculture suisse doit faire face à de très grandes difficultés de nature topographique et aussi à des coûts de production élevés. Elle n'est en principe pas expansive et

une grande partie des besoins alimentaires du peuple suisse est régulièrement couverte par des importations. Les comparaisons statistiques établies par tête d'habitant prouvent que la Suisse occupe le second rang parmi les importateurs de produits agricoles. Le délégué suisse termina son exposé en faisant valoir qu'il n'est pas dans les intentions de la Suisse d'étendre ces mesures de protection agricole dans leur ensemble ce qui fait que, pour autant que des dispositions restrictives d'autres pays ne viendront pas faire échec à cette ligne générale, les pays exportateurs agricoles conserveront l'accès au très intéressant marché suisse qui offre déjà maintenant un maximum de possibilités.

270. 17. 11. 60.

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 15. XI. 60.

	Fr.	Fr.	Veränderungen Changements
Aktiven - Actif			
Goldbestand - Encaisse or.....	8 910 142 966.60	+	6 014.75
Devisen - Devises	538 902 459.78	+	-105 859 456.65
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse:			
Wechsel - Effets de change	50 117 431.85		
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions de la Confédération suisse	—	+	898 114.15
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement ..	11 035 496.53	-	2 960 604.—
Wertschriften - Titres:			
deckungsfähige - pouvant servir de couverture ..	994 400.—		
andere - autres	42 306 251.—		
Korrespondenten - Correspondants:			
im Inland - en Suisse	14 218 839.64		
im Ausland - à l'étranger	7 788 405.20	+	5 950 470.41
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	37 800 681.62	+	5 094 257.15
Zusammen - Total	9 613 306 932.22		
Passiven - Passif			
Eigene Gelder - Fonds propres	52 000 000.—		
Notenumlauf - Billets en circulation	6 148 521 510.—	-	64 592 235.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue: Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de chèques des banques, du commerce et de l'industrie	2 436 880 335.86		
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	378 149 826.16	-	26 978 373.32
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme ..	400 000 000.—		
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	197 755 260.20	-	5 300 595.87
Zusammen - Total	9 613 306 932.22		

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59. - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%
Offizieller Lombardzinsfuss seit 26. 2. 59. - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1^{er} juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 1/4% b) für übrige Pflichtlager 2%
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires pour autres stocks obligatoires
et fourrages 270. 17. 11. 60.

Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 17. November 1960 - Cours de conversion dès le 17 novembre 1960

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71 1/2; Dänemark: Fr. 62.80; Deutschland: Fr. 103.65; Frankreich NF: Fr. 88.30; Italien: Fr. -69 3/4; Marokko: Fr. -87 1/2; Niederlande: Fr. 114.60; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.63; Schweden: Fr. 83.65.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.18. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 270. 17. 11. 60.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Société Immobilière de Tramelan-Dessus S.A., Tramelan

Le dividende de 4% pour l'exercice 1959/60 est payable contre présentation du coupon N° 14.

Domiles de paiement:
Banque Cantonale de Berne, à Tramelan.
Banque Populaire Suisse, à Tramelan.

RAPID-Transport S.A., Chiasso

Corso S. Gottardo 6a

AVVISO DI CONVOCAZIONE

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti

è convocata per il giorno 12 dicembre 1960, alle ore 9, nella sala di conferenze dello studio Muspol Nosedà, amministrazioni, in Corso S. Gottardo 35, 2° piano, a Chiasso, col seguente

Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1959.
- 2° Rapporto di revisione sui conti del detto esercizio.
- 3° Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
- 4° Destinazione dell'utile.
- 5° Nomina dell'ufficio di revisione.

Per il consiglio di amministrazione:
Il vice-presidente.

Compagnie Française des Mines de Bor

Société anonyme — Capital: NF 1 200 000

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le 28 novembre 1960, à 11 heures, au siège social, 77, rue La Boétie, Paris 8^e, à l'effet de délibérer sur l'ordre du jour suivant:

- 1° Approbation de la répartition d'un acompte d'indemnités.
- 2° Augmentation du capital par incorporation de réserves.
- 3° Modification des statuts.
- 4° Pouvoirs à donner pour les formalités légales.

Conformément à la loi, l'assemblée générale extraordinaire se compose de tous les actionnaires quel que soit le nombre de leurs actions.

Les propriétaires d'actions nominatives ont le droit d'assister ou de se faire représenter à l'assemblée sans formalité de dépôt, à la condition que les titulaires soient inscrits sur les registres de la société, depuis au moins 15 jours avant l'assemblée.

Pour pouvoir assister ou se faire représenter à ladite assemblée les actionnaires, propriétaires d'actions au porteur devront annoncer leurs titres, par lettre au plus tard le 22 novembre 1960 en immobilisant les actions jusqu'au lendemain de l'assemblée, en indiquant sous peine de nullité, le numéro du dernier coupon attaché au titre, soit N° 39 pour les actions de priorité et N° 45 pour les actions ordinaires.

A Genève: chez MM. Mirabaud & Cie, banquiers, 3, Boulevard du Théâtre.

Erdölwerke Frisia Aktiengesellschaft, Emden

Bilanz zum 31. Dezember 1959

Aktiva		DM	DM
Ausstehende Einlagen auf die Stammaktien (voll eingefordert)			9 093 750.—
Anlagevermögen			
Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsausstattung			
Stand 1. Januar 1959	4 938.—		
Zugang	511 509.73		
	516 447.73		
Abschreibung	148 001.24		368 446.49
Kosten der Betriebseinrichtung			645 193.99
Im Bau befindliche Anlagen einschliesslich DM 1,5 Mill.			
Bauzinsen			34 539 117.29
Anzahlungen auf Anlagen			3 232 423.12
Umlaufvermögen			
Forderungen gemäss § 80 Aktiengesellschaft	145 936.65		
Kassenbestand	3 594.51		
Bankguthaben	11 399 474.64		
Sonstige Forderungen	73 366.72		11 622 372.52
Posten, die der Rechnungsabgrenzung dienen			83 203.19
Verlust			
Vortrag aus 1958	181 849.19		
Jahresverlust 1959	656 603.04		838 452.23
			60 422 958.83

Passiva		DM	DM
Grundkapital	Stimmen*		
Stammaktien	250 000	25 000 000.—	
Vorzugsaktien	500 000	25 000 000.—	50 000 000.—
* nach Vollenziehung aller Einlagen			
Rückstellungen für ungewisse Schulden			55 300.—
Verbindlichkeiten			
Verbindlichkeiten auf Grund von Warenlieferungen und Leistungen für Anlagen	8 046 298.04		
Andere Liefer- und Leistungsschulden	23 947.83		
Akzente	1 916 390.—		
Sonstige Verbindlichkeiten	380 147.96		10 366 783.83
Posten, die der Rechnungsabgrenzung dienen			875.—
			60 422 958.83

Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1959

Aufwendungen		DM	DM
Löhne und Gehälter			374 378.19
Soziale Abgaben			30 155.48
Abschreibungen auf das Anlagevermögen			148 001.24
Bauzinsen gemäss § 54, Abs. 2 Aktiengesellschaft			1 500 000.—
Ausweispflichtige Steuern			13 329.58
Emissionskosten:			
für Vorzugsaktien	2 717 796.31		
abzüglich Agio aus Vorzugsaktien	2 500 000.—		
	217 796.31		
bis 31. Dezember 1959 angefallene Emissionskosten für die Kapitalerhöhung bei den Stammaktien	460 875.—		678 671.31
Verlustvortrag			181 849.19
			2 926 384.99
Erträge		DM	DM
Ertrag gemäss § 132 II 1 Aktiengesellschaft (Erträge aus aktivierten Aufwendungen nach Abzug der nicht gesondert ausgewiesenen Aufwendungen)			1 469 711.68
Zinsenmehrtrag			618 221.08
Verlust			
Vortrag aus 1958	181 849.19		
Jahresverlust 1959	656 603.04		838 452.23
			2 926 384.99

Nach dem abschliessenden Ergebnis unserer pflichtmässigen Prüfung auf Grund der Bücher und Schriften der Gesellschaft sowie der vom Vorstand erteilten Aufklärungen und Nachweise entsprechen die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht, soweit er den Jahresabschluss erläutert, den gesetzlichen Vorschriften.

Düsseldorf, im Juli 1960.

Deutsche Revisions- und Treuhand-
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Dr. Peckolt ppa. Sehlensberg
Wirtschaftsprüfer Wirtschaftsprüfer

Aufsichtsrat: Nationalrat Gottlieb Duttweiler, Zürich, Vorsitz; Direktor Hans Lüders, Düsseldorf, erster stellvertretender Vorsitz; Oberbürgermeister Hans Sussemihl, Emden, zweiter stellvertretender Vorsitz; Dr. Friedrich Focken, Hannover; Direktor Ernst Göhner, Zürich; Direktor Ebbe Groes, Kopenhagen; Direktor Albin Heimann, Zürich; Fritz Langanke, Emden (Arbeitnehmervertreter); Paul E. Owens, New York (ab 1. Dezember 1959); Rudolf Putzke, Emden (Arbeitnehmervertreter); Otto Röttgers, Emden (Arbeitnehmervertreter); Karl Rutert, Emden (Arbeitnehmervertreter); Dr. Wolfgang Schneider, Frankfurt/Main (ab 22. August 1960); Dr. Nathanael Schulz, Stuttgart (ab 31. Oktober 1960); Otto Tietje, Emden (Arbeitnehmervertreter); Dr. Burchard Tilemann, Düsseldorf (bis 31. Dezember 1959); Ben Tyran, New York (bis 10. Dezember 1959).

Vorstand: Jean D. Arnet, Zürich; Dr. Burchard Tilemann, Emden (ab 1. Januar 1960).

Emden, im Juli 1960.

Der Vorstand.

The British Motor Corporation Limited

Avis de détachement du coupon N° 2 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1959/60 sur ses actions ordinaires un dividende final de 7,5 d. brut (12 ½ %). Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 14 novembre 1960.

L'avis de paiement du coupon N° 2 paraîtra vers le 20 décembre 1960.

Genève, le 14 novembre 1960.

Société Nominée de Genève.

WELTWEIT - ERFAHREN - INDIVIDUELL



Ja, rund 400 eigene Büros auf 5 Erdteilen, ebenso viele ausgewählte Frachtkorrespondenten und eine über 100-jährige Erfahrung bieten Ihnen Gewähr für eine vorteilhafte Bearbeitung Ihrer Transportprobleme.

Internationale Transporte

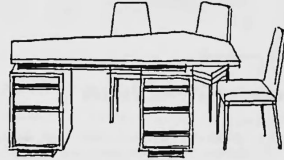
AMERICAN EXPRESS

In der Schweiz: Basel, Bern, Genéve, Lausanne, Luzern, Zürich
(unter American Express im Telefonbuch)

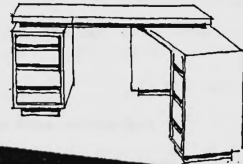
Moderne Formgebung im Büro: «Companion»-Pulte

In den «Companion»-Modellen finden Sie verwirklicht, was Sie sich schon immer wünschsten: die gleichberechtigte Partnerschaft von Aesthetik, Arbeitskomfort und Organisation. «Companion» ist modern und farbenfroh, aber nicht extravagant; er repräsentiert, ohne aufzutumpfen; er wirkt leicht und hat doch Gewicht. Unser Farbprospekt zeigt auch die passenden Ergänzungsmöbel — möchten Sie ihn sehen?

«Companion-Asymmetric»: Weit ausladende Pultplatte. Chef-pult und Sitzungstisch in einem.



«Companion-Secretary»: 50% mehr Arbeitsfläche, bequem im Drehbereich Ihres Bürostuhls.

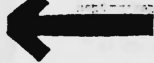


«Companion» Standardmod: klar gegliedert; durchgehende, versenkte Griffe.

bürofüller

Rud. FÜRER Söhne AG.
Abt. Büromöbel, Registraturen, Karteien:
Zürich, Tödistrasse 48, Tel. 051 / 27 16 90
Genève, 3, rue de Chantepoulet,
tel. 022 / 32 22 40
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen: Zürich, Fraumünsterstr. 13

Tödistrasse 48



Kampoda

Stahlmöbel

Fr. 178.-
ab Lager
komplett, franco
Empfangestation

200 x 100 x 34 cm

Generalvertreter:
Trosselli & Söhne AG.
60-62, rue du Stand
Tel. (022) 24 43 40
Genève

Kampoda
Löwenstrasse 44
Tel. (051) 25 84 84
Zürich

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz.

Zufolge Anschaffung von Lochkarten und Electronics günstig zu verkaufen

NATIONAL Buchhaltungsmaschinen

Kl. 3000, 4 und 6 Zählwerke, autom. Dativvorrichtung, Schreibmaschine, Zustand wie neu.

Anfragen unter Chiffre P 47931 Z, Publicitas Zürich 1



Ihr Lieferant für
Polyäthylen
Verpackungen
Kunststoffe
Flaschen Geräte usw.
Extra-Anfertigungen
Plasti-Pac Zürich AG.

Stampfenbachstrasse 38 Tel. 051/26 96 38 Verkauf
Zürich 6/85 Zürich Tel. 051/99 82 88 Fabrik

Fotodruck Klein-Offset

Unser hochwertiges Verfahren zur Herstellung illustrierter Werbebriefe, Katalogblätter, Prospekte, Preislisten, Hauszeitschriften, Wiedergabe von Referenzbriefen, Prüfungsergebnissen usw. Keine Druck-Clichés erforderlich; nach Fotos oder Strichvorlagen, ein- und mehrfarbig; geeignet für kleine und grosse Auflagen.

Verlangen Sie Muster und Preise von

Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5, Tel. (051) 34 44 40

Sparen Sie Zeit,
Arbeit und Raum mit
der LISTA-Ordnung



Ein Vorschlag für Ihre
Registratur:
LISTA-Registraturschränke

in verschiedenen Ausführungen, für Hängeregistratur und Kartotheken, alle Schubladen auf Kugellager mit Vollauszug, geräuschlos und störungsfrei, standfest, Fronten mit verchromten Etikettenhaltern und praktischen Griffen, Standardfarben oder Varianten nach Wunsch.

Verlangen Sie Prospekte und unverbindliche Beratung für die Einrichtung in Ihrem Betrieb.

Lienhard-Stahibau
Büro- & Betriebseinrichtungen
Erlen/TG, Tel. 072/3 75 75



FISCHER & CO.
REINACH

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschafts»

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Neuerscheinung! E. M. Geba
Wie man sich die Büroarbeit erleichtert
 Zahlreiche praktische Tips zu Einsparungen an Zeit und Geld
 Preis Fr. 3.90
 Gebr. Riggenbach, Verlagsabt. 2, Basel



Die Besondere
WALTHER
 Addiermaschine
 für Anspruchsvolle
 mit Multiplizier-
 richtung

Generalvertretung:
WALTHER

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.
 Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasser:

Grauwiler-Buser Jakob

geb. 1892, Baumeister, von Basel und Lausen (Basel-Land), wohnhaft gewesen in Muttenz, Schafackerweg 7, gestorben am 1. November 1960.

Eingebfrist: Für Gläubiger und Schuldner einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 30. Dezember 1960, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Im weiteren wird auf die Publikation im baselandschaftlichen Amtsblatt Nr. 20 vom 17. November 1960 verwiesen.

Arlesheim, den 15. November 1960.

Erbschaftsamt Arlesheim.

Zu verkaufen oder zu vermieten

Geschäftshaus

in der Industriezone Zürich-Albisrieden mit Büro-, Fabrikations- und Lagerräumen von total 3200 m², Mietzins Fr. 142 000.—, Uebernahme im Werkvertrag zu Fr. 2 370 000.—, Anzahlung Fr. 800 000.—, Bruttorendite 6 - Prozent. Mieta oder Kauf von nur 1 Stockwerk mit 480 m², Nutzfläche und Berücksichtigung von Spezialwünschen möglich. Bezug Ende 1961. Büromiete Fr. 45.— per m² oder bei Kauf Fr. 40.— per m², Jährliche Belastung.

Hans Weber AG, Auf der Mauer 9, Zürich 1, Tel. (051) 32 47 41

Foire internationale de la quincaillerie et d'articles ménagers

du 6 au 10 février 1961

à Londres — Olympia Hall

Cette Foire de la quincaillerie et d'articles ménagers, l'unique et la plus importante de l'Angleterre et des Pays du Commonwealth, possède une renommée mondiale. Une participation à cette exposition est d'un intérêt tout particulier pour le monde des affaires.

Londres vous attend à titre... d'Exposants

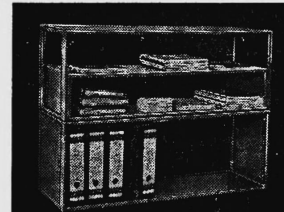
Dernier délai d'inscription:
1er décembre 1960

Pour tous renseignements s'adresser au représentant général pour la Suisse

NATURAL S.A., BALE 2

Foires internationales
Tél. (061) 34 70 70

Zürich — Genève — Bienne
St-Gall — Buchs — La Chaux-de-Fonds — Châssas — Lausanne-Neuchâtel



EMAG-Anbauregale sind mobil und lassen sich beliebig umstellen oder erweitern

EMAG-Anbauregale Typ 10 aus Stahlblech, perforiert, lamellenverstellbar, belastbar bis 100 kg, 20 cm hoch, überaus leicht, einfach zu montieren, beliebig erweiterbar.
 2 A. Anbauregale Typ 10 zu Fr. 23.—
 12. Anbauregale Typ 10 zu Fr. 33.—
 14. Anbauregale Typ 10 zu Fr. 35.—
 15. Anbauregale Typ 10 zu Fr. 37.—

EMAG-Anbauregale Typ 10 mit Rollen, belastbar bis 100 kg, überaus leicht, einfach zu montieren, beliebig erweiterbar.
 16. Anbauregale Typ 10 mit Rollen zu Fr. 25.—
 17. Anbauregale Typ 10 mit Rollen zu Fr. 35.—
 18. Anbauregale Typ 10 mit Rollen zu Fr. 37.—

Vorlagen Sie unsere ausführlichen Prospekte Nr. 102

emag erismann ag
 S. 5 Schaffhausen
 Tel. (051) 512 15

PATENTE : Modelle
 • Muster
 • Marken usw.
 in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern
 Patentanwälte, Bundesgasse 16

**Conventionsfreie Frachten
 ab Uebersee und England**

Müller-Gysin AG.
 Basel Zürich



STAHLMÖBEL



**Büromöbel +
 Betriebsrichtungen**

Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO
 Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik
 Telefon 062 / 6 91 49



Ihr Stuhl gehört zu Ihnen — zu Ihrer täglichen Arbeit

Darum wünschen Sie einen Stuhl, der sich Ihrer Arbeit anpasst: mit einer verstellbaren Rückenlehne, die Sie vom Sitz aus bequem auf jede Position einstellen können. Als fester Halt — oder als beweglich federnde Rückenstütze.

Giroflex 6735 FK

Neuzeitliches Dactylo-Modell, Sitz und Rückenlehne mit Schaumgummi-Polster und Stoff- oder Stamoid-Bezug. Neuer Stahlrohrfuss verchromt. Mit oder ohne Rollen.
 ab Fr. 168.— 5 Jahre Garantie

Sie werden Giroflex loben

40 weitere GIROFLEX — vom einfachsten bis zum Luxusmodell. In Büromöbel-Fachgeschäften erhältlich.



Albert Stoll, Giroflex Stuhlfabrik, Koblenz/AG